BXL LA VILLE DE STAD

le de brusseleir

12.25
01.26
212

BRUXELLES | BRUSSEL • LAEKEN | LAKEN • NEDER-OVER-HEEMBEEK • HAREN

MAGAZINE D'INFORMATION DE LA VILLE DE BRUXELLES | INFORMATIEMAGAZINE VAN DE STAD BRUSSEL



PLAISIRS D'HIVER
WINTERPRET

28.11.25 > 1.1.26

BXL CE MOIS-CI DEZE MAAND











4 **À LA UNE**
OP DE COVER
Plaisirs d'Hiver est de retour
Winterpret, de magische sfeer is er weer

14 **À LA DEUX**
OP DE COVER 2
Un blocus en toute sérénité
Rustig (en samen) blokken

16 **À LA TROIS**
OP DE COVER 3
L'eau et la biodiversité priment
Focus op water en biodiversiteit

24 **BRUSR**
Des idées plein les mains
De handen vol met ideeën

11 **NOUVELLES | NIEUWS**

18 **PORTRAIT | PORTRET**
Youssef El Azmani
Le roi des neiges
De sneeuwkoning

20 **PRÈS DE CHEZ VOUS | IN UW BUURT**
Les news du mois | Nieuws van de maand

28 **BOUGE | UIT**
Prix Germaine Van Parys & Noël au Théâtre
Germaine Van Parysprijs & 2 joggings

30 Agenda

34 **À VOTRE SERVICE | TOT UW DIENST**

35 Collège des Bourgmestre et Échevins
College van burgemeester en schepenen

Brusseleir 212.
décembre 2025, janvier 2026.
- Magazine d'information de la Ville de Bruxelles.
- **Éditeur responsable:** Philippe Close – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.
- **Coordination de la rédaction:** Sébastien Pardon.
- **Rédacteurs:** Marion Bordier, Francis Lenoir, Ingrid Otto, Carline Taymans, Ria Vander Perre.
- **Réalisation:** Twogether & Partners – 119 avenue Coghenlaan – 1180 Bruxelles.
- **Coordination générale:** Damien Vanheuverzwijn, Mark De Geest.
- **Conception graphique:** Michel Croes.
- **Tirage:** 94.000 ex.

- **Pour nous contacter:** Cabinet du Bourgmestre – Brucity – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles – 02 279 50 34 – brusseleir@brucity.be.

PEFC PEFC/07-32-375 Certifié PEFC — Ce produit est issu de forêts gérées durablement et de sources contrôlées. www.pefc.be
PEFC PEFC/07-32-375 PEFC- gecertificeerd — Dit product komt uit duurzaam beheerde bossen en gecontroleerde bronnen. www.pefc.be

Le Brusseleir respecte l'environnement. Il est entièrement imprimé sur papier non chloré.



ÉDITO. WOORD VOORAF.

CHÈRES BRUXELLOISES, CHERS BRUXELLOIS,

Comme chaque fin d'année, les Plaisirs d'Hiver métamorphosent Bruxelles. Décembre devient un festival de lumières, de saveurs et d'animations qui ne cesse d'éblouir les visiteurs. La Grand-Place et son 'riche théâtre' se campe évidemment au cœur de cette féerie très attendue. La très belle affiche de cette 24e édition réunit symboliquement deux grands thèmes : la solidarité et l'artisanat bruxellois. L'auteur de cette affiche, Stephan Goldrajch, utilise la technique du crochet et de la broderie avec la volonté de tisser des liens sociaux. Son œuvre favorise la rencontre. Pour l'anecdote, la Ville de Bruxelles doit à cet artiste le logo original qui identifie la section secondaire de l'Académie royale des Beaux-Arts.

L'hiver reste cependant la saison de l'inconfort pour les personnes qui vivent des situations précaires ou, malheureusement, sont à la rue. Lors de grands froids, le Samusocial déploie son plan d'urgence en aide des sans-abris. Le dispositif permet d'accueillir la nuit un millier d'accidentés de la vie dans des conditions décentes.

De leur côté, les Maisons de Quartier organisent l'opération 'Shoe-Box' qui consiste à remplir des boîtes à chaussures de produits d'usage quotidien collectés auprès des habitants. Celles-ci seront ensuite emballées et distribuées à nos concitoyens socialement fragiles. Je vous invite toutes et tous à participer par vos dons à cette grande action de solidarité.

Dans le brouhaha des fêtes, les étudiants en blocus se concentrent sur la révision de leurs cours. Ils trouveront, comme chaque année, calme et sérénité dans les salles d'étude que la ville ouvre à leur intention. Le CPAS met aussi, dans les maisons de repos, des chambres individuelles à la disposition des étudiants ayant droit au revenu minimum d'insertion.

Bruxelles demeure à la fois résolument festive et solidaire. Je vous souhaite chaleureusement de vivre d'excellentes fêtes et une bonne année 2026. Qu'elle puisse vous apporter bonheur et santé, à vous et à l'ensemble de vos proches.

Votre Bourgmestre.

BESTE BRUSSELAARS,

Elk jaar dompelt Winterpret Brussel onder in een warm winters bad. December wordt dan een festival van licht, smaken en allerlei animatie dat de bezoekers telkens weer in de gepaste eindejaarssfeer brengt. De Grote Markt en haar majestueuze decor vormen natuurlijk het hart – en uw start? – van dit jaarlijkse evenement.
De prachtige affiche voor deze 24e editie brengt symbolisch twee belangrijke thema's samen: solidariteit en Brussels vakmanschap. De maker, Stephan Goldrajch, gebruikte haak- en borduurtechnieken met als doel sociale contacten te bevorderen. Zijn werk moedigt ontmoetingen aan. De Stad Brussel heeft overigens ook het originele logo van de secundaire afdeling van de Koninklijke Academie voor Schone Kunsten aan deze kunstenaar te danken.

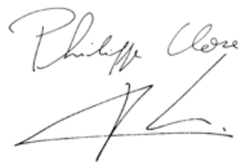
We mogen echter niet vergeten dat de winter een moeilijke periode is voor mensen die in een precaire situatie leven of, helaas, dakloos zijn. Samusocial zal bv. tijdens extreme koudeperioden zijn noodplan inzetten om daklozen te helpen. Hierdoor kunnen duizend mensen die in nood verkeren overnachten in fatsoenlijke omstandigheden.

En intussen organiseren de Buurthuizen de 'Shoe-Box'-actie, waarbij u, als inwoner, een of meer schoenendozen kunt vullen met dagelijkse noodzakelijke producten. U brengt ze naar een Buurthuis waar ze mooi worden ingepakt en nadien uitgedeeld aan de meest sociaal kwetsbare personen. Ik moedig u allen aan met uw 'box' een steentje bij te dragen aan deze belangrijke daad van solidariteit.

Te midden van de feestelijke drukte moeten de studenten zich dan weer focussen op de examenperiode en het doornemen van hun leerstof. Zoals elke blokperiode vinden ze rust en stilte in de studieruimten die de Stad voor hen beschikbaar stelt. En ook het OCMW doet mee met individuele kamers in zijn woonzorgcentra en dit voor studenten die in aanmerking komen voor het leefloon.

Brussel blijft resoluut feestelijk en solidair. Ik wens u van harte prettige feestdagen en een gelukkig nieuwjaar. Moge 2026 u en al uw dierbaren geluk en gezondheid brengen.

Uw Burgemeester.



Bourgmestre de la Ville de Bruxelles.
Burgemeester van de Stad Brussel.



PLAISIRS D'HIVER EST DE RETOUR !

CONCOURS
WEDSTRIJD
voir | zie
p. 33

WINTERPRET, DE MAGISCHE SFEER IS ER WEER!





S'il y a bien un événement attendu par les Bruxellois et les visiteurs de la capitale, c'est bien Plaisirs d'Hiver. Cette année, nous en sommes à la 24e édition et elle s'annonce plus belle et plus festive que jamais. Rendez-vous du vendredi 28 novembre jusqu'au jeudi 1er janvier.

Als er één evenement is waar Brusselaars en bezoekers van onze hoofdstad reikhalzend naar uitkijken, dan is het wel Winterpret. Het is al aan zijn 24e editie toe en belooft mooier en feestelijker te worden dan ooit. Van vrijdag 28 november tot en met donderdag 1 januari weet u dus weer waarheen.

Ouverte à tous et toutes, des plus jeunes aux plus âgés, cette édition présente à la fois les grands classiques mais aussi quelques nouveautés qui vous éblouiront. Vous trouverez dans ce Brusseleir, toutes les informations nécessaires pour vous retrouver au sein de cette multitude d'animations dont de nombreuses sont gratuites.

Place à la fête, même dans le froid. Place aux festivités, même emmitouflés. Place à la joie, seul, en famille ou entre amis. Place aux illuminations pour s'en mettre plein les yeux. Place à Plaisirs d'Hiver !

Ook dit jaar is jong en oud welkom en staan de grote klassiekers maar ook een aantal verbluffende nieuwigheden op het programma. In deze Brusseleir vindt u – bijna – alle informatie om uw weg te vinden tussen de vele attracties en activiteiten, waarvan er heel wat gratis zijn.

Laat het feest dus maar beginnen! Goed ingeduffeld trotseren we de koude om alleen, met familie of vrienden volop te genieten van de opgewekte en gemoedelijke sfeer en de duizenden fonkelende lichtjes. Welkom op Winterpret!

À LA UNE
OP DE COVER

PLAISIRS D'HIVER
WINTERPRET



Les 5 nouveautés à retenir :

1. une nouvelle crèche et un sapin solidaire Grand-Place,
2. une installation artistique dans la cour de l'Hôtel de Ville,
3. la View Tower Experience,
4. de la vaisselle compostable,
5. des ateliers créatifs place de la Monnaie.



Niet te missen nieuwigheden.

1. Nieuwe kerststal en solidaire kertsboom op de Grote Markt,
2. Kunstinstallatie op het binnenplein van het Stadhuis,
3. View Tower Experience,
4. Composteerbaar vaatwerk,
5. Creatieve workshops op het Muntplein.



+4 millions de visiteurs (2024). miljoen bezoekers (2024).

35 artisans de qualité labellisés. ambachts-lieden.

8 sites pour le marché. marktlocaties.

260 millions d'euros de retombées pour la Région bruxelloise (2022). miljoen euro economische return voor het Brussels Gewest (2022).

238 commerçants. handelaars.

6 attractions. attracties.

35 jours de Plaisirs. dagen Pret.

Fiche d'hiver.

Plaisirs d'Hiver **du vendredi 28 novembre au jeudi 1er janvier**. Prolongation de la patinoire et des chalets place de Brouckère **jusqu'au dimanche 4 janvier**. Ouvert tous les jours de 12h à 22h et jusque 18h les mardis 24 et 31 et le dimanche 4 janvier.
Comment s'y rendre : Stations STIB Gare Centrale, Bourse, de Brouckère et Sainte-Catherine principalement. Parkings vélos 24/24 Bourse et de Brouckère. Ni vélos ni trottinettes garés sur le parcours. Équipements adaptés pour les PMR.

Comment s'y retrouver ?
Une carte interactive est disponible sur le site internet **map.plaisirsdhiver.be**. Simple d'utilisation, cette cartographie ludique offre une vue aérienne de l'événement, avec une foule d'informations pratiques sur les endroits clés : chalets du marché de Noël, installations artistiques, attractions, bâtiments emblématiques, artisanat et accessibilité.





L'affiche 2025 à l'affiche.

Elle est l'œuvre de Stephan Goldrajch et témoigne d'une approche inédite loin des canons visuels habituels. Goldrajch fait appel au crochet, au tissage, à la broderie et à la couture. Une autre manière de tisser des liens sociaux avec les textiles !

De affiche van dit jaar.

Dit werk van Stephan Goldrajch getuigt van een unieke benadering die ver afstaat van de conventionele visuele normen. Goldrajch gebruikt haak-, weef-, borduur- en naaiwerk. Textiel is voor hem een manier om sociale banden te smeden.

Praktisch.

Winterpret vindt plaats **van vrijdag 28 november tot en met donderdag 1 januari**. De ijspret op het de Brouckèreplein is er **tot en met zondag 4 januari**. Openingstijden: dagelijks van 12 tot 22u; op dinsdag 24 en 31 december en op zondag 4 januari tot 18u.
Bereikbaarheid: vooral bereikbaar via de MIVB-stations: Centraal Station, Beurs, de Brouckère en Sint-Katelijne. Fietsenstallingen de klok rond open: Beurs en De Brouckère. Fietsen en steps parkeren langs het Winterpretparcours is verboden. Aangepaste toegang, parking, vervoer, toiletten voor PBM.

Waar vindt u wat?
Er is opnieuw een interactieve kaart beschikbaar op: **map.winterpret.be**. Het is een leuke, gebruiksvriendelijke kaart die in vogelperspectief een overzicht geeft van het evenement, met een schat aan informatie over de belangrijkste locaties zoals de kerstmarkt (chalets), kunstinstallaties, attracties, iconische gebouwen, ambachtelijke producenten… en over de toegankelijkheid.



Plaisirs pour tous.

Les Maisons de Quartier bruxelloises invitent gratuitement les seniors à assister à un grand concert du Nouvel An à Bozar le 25 janvier. Le chef Dirk Van Moortel dirigera l'orchestre à cordes 'Young Belgian Strings' accompagné de chorales d'enfants et de grandes voix de la Chapelle Reine Elisabeth. Au programme : de grands airs de comédies musicales de Broadway. 2.000 personnes sont attendues pour ce grand moment musical et populaire.

25 janvier – 16 > 18h – Bozar – 23 rue Ravenstein – 1000 – Réservations et inscriptions via votre MdQ et bozar.be.

Pret voor iedereen.

De Brusselse Buurthuizen nodigen senioren gratis uit voor het Nieuwsjaarsconcert dat op 25 januari plaatsvindt in Bozar. Muziekdirecteur Dirk Van Moortel dirigeert het strijkorkest 'Young Belgian Strings' dat vergezeld wordt door kinderkoren en getalenteerde zangers van de Koningin Elisabeth Muziekkapel. Op het programma: populaire Broadway-musicals. We verwachten 2000 personen op dit hartverwarmende muziekevenement.

25 januari – 16 > 18u – Bozar – Ravensteinstraat 23 – 1000 – Reserveren en inschrijven via uw Buurthuis en bozar.be.





Animations gratuites.

Chaque jour, des artistes locaux proposent des performances et des activités gratuites au cœur de Plaisirs d'Hiver.

Jour.	Activité.
Lundi,	Quebec Music.
Mardi,	World Music.
Mercredi,	After School.
Jeudi,	Acoustic Thursday.
Vendredi,	Candlelight.
Samedi,	Winter Vox.
Dimanche,	Winter Vox/ Ateliers créatifs.

plaisirsdhiver.be.

Gratis animatie.

Lokale artiesten zorgen op de kerstmarkt van Winterpret dagelijks voor gratis optredens.

Dag.	Activiteit.
Maandag,	Quebec Music.
Dinsdag,	World Music.
Woensdag,	After School.
Donderdag,	Acoustic Thursday.
Vrijdag,	Candlelight.
Zaterdag,	Winter Vox.
Zondag,	Winter Vox/ Creatieve workshops.

winterpret.be.

L'artisanat.

35 chalets affichent le label de qualité des artisans, signe distinctif garantissant la qualité et la provenance des produits.

Erkend ambachtelijk.

35 chalets kregen het ambachtelijk kwaliteitslabel, een onderscheiding die de kwaliteit en herkomst van de producten garandeert.

Faut que ça brille…

Le service Propreté effectuera un nettoyage à fond de tout le site chaque matin. Une fois le marché ouvert, des équipes Propreté sont présentes jusqu'à 20h pour la vidange des poubelles publiques et le petit entretien.
En écoutant les habitants, de nouvelles dispositions ont été établies comme par exemple les véhicules et chariots électriques. Des campagnes anti-mégots aussi, ainsi que la mise en valeur de la vaisselle compostable en plus des gobelets réemployables sur l'ensemble des sites de Plaisirs d'hiver.

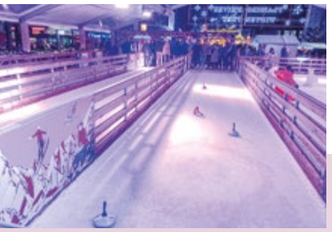


Opgeruimd staat netjes.

Elke ochtend maakt de dienst Netheid alle Winterpretlocaties grondig schoon. Zodra de markt opent, zorgen de netheidsteams van de Stad tot 20u voor het legen van de openbare vuilnisbakken en het kleine onderhoud.
Op basis van de feedback van buurtbewoners nam de Stad nieuwe maatregelen, zoals het gebruik van elektrische voertuigen en wagentjes. Verder voert ze ook campagne tegen peukenvervuiling, en moedigt ze naast herbruikbare bekers ook composteerbaar vaatwerk aan.

À LA UNE OP DE COVER

PLAISIRS D'HIVER WINTERPRET



PLACE DE BROUCKÈRE.

- La patinoire et les pistes de curling, bien sûr. Le Continental organise son Winter Market du 12 au 14 décembre, un espace convivial qui prolonge l'expérience festive et permet aux visiteurs de découvrir de nouveaux talents créatifs. Et un peu plus loin sur le bd Anspach, le Dôme de réalité virtuelle et des Rennes du Père Noël…
- De ijspiste en de curlingbanen uiteraard. De Continental Creative Market organiseert op 12, 13 & 14 december een gezellige wintermarkt die de feestelijke beleving nog aanvult en waar bezoekers nieuw creatief talent kunnen ontdekken. Iets verder richting Anspachlaan biedt de Dream Space een virtualrealityervaring en de Rendiermolen van de kerstman een prettige verademing.

PLACE DE LA MONNAIE.

- Elle accueille davantage de chalets que l'an dernier, proposant nourriture, cadeaux et animations pour toutes et tous, mais aussi une structure monumentale en upcycling, conçue avec Le Théâtre Royal de La Monnaie. Neuf sapins de deux mètres de haut ont été fabriqués à partir de matériaux recyclés. La décoration a été réalisée lors de huit ateliers participatifs.
- U vindt hier nog meer chalets met lekkernijen en geschenken dan vorig jaar. Verder is er animatie voor jong en oud maar ook een monumentale upcycling sculptuur, bedacht en gemaakt i.s.m. de Koninklijke Muntschouwburg. Het werk bestaat uit negen kerstbomen van twee meter hoog, die tijdens acht interactieve workshops gemaakt werden van gerecycleerd materiaal.

RUE DE L'ÉCUYER.

- Le Creators Market se tient à l'Espace Vanderborght du 28 novembre au 14 décembre, du jeudi au dimanche. Ce marché créatif réunit plus de 100 créateurs, designers et artisans belges, autour de l'art et de la mode, et s'inscrit dans la continuité des événements Art Truc Troc et Brussels Fashion Days.
- In het Vanderborghtgebouw vindt van 28 november tot 14 december, van donderdag tot zondag, de Creators Market plaats met onder meer Art Truc Troc en de Fashion Days, die het creatieve talent van de Brusselse ontwerpers in de kijker zetten.

PLACE DE LA BOURSE.

- Saveurs, artisanat et découvertes sont au menu des stands. Pendant le week-end du 13 décembre, Creators Factory invite plus d'une cinquantaine de créateurs et créatrices. La programmation complète est disponible sur **www.plaisirsdhiver.be**.
- Allerlei chalets met lekkere hapjes, ambachtelijke creaties en verrassingen palmen het Beursplein in. Tijdens het weekend van 13 december nodigt de Creators Factory ruim 50 creatieve ondernemers uit. Het volledige programma vindt u op **www.winterpret.be**.





PLACE SAINTE-CATHERINE.

- La formule traditionnelle avec ses chalets gastronomiques et son incontournable Manège d'Andrea.
- The place to be voor gastronomische chalets en, natuurlijk, de niet meer weg te denken Manège d'Andrea.

TOUR NOIRE.

- Le site renforce son identité en tant que lieu incontournable pour les familles : le Village Kids avec un décor imaginé sur le 'Sucre d'orge'.
- Deze locatie bevestigt haar reputatie als een must voor gezinnen met kinderen: de Kids Village met een vrolijk 'suikerstokken'-kerstdecor.

VISMET

- C'est le cœur vivant du Marché, où on y découvre des chalets avec des recettes salées et sucrées, ainsi que des cadeaux originaux. La Grande Roue offre une vue imprenable sur le marché qui bénéficie cette année d'un important réaménagement afin de désengorger et fluidifier cet espace délimité par les quais aux Briques et Bois à Brûler.
- Het kloppend hart van de kerstmarkt: u kunt hier kuieren langs heel wat gezellige chalets met hartige en zoete lekkernijen en originele geschenken. Vanuit het reuzenrad hebt u een adembenemend uitzicht over de hele markt. Dit jaar verandert de inrichting van de markt om de drukte te beperken en meer doorstroming te creëren in de zone tussen de Baksteenkaai en de Brandhoutkaai.



RUE DE LA MADELEINE.

- Des chalets occupés par une association ukrainienne.
- Hier staat een aantal chalets van Oekraïense verenigingen.

PLACE POELAERT.

- Un mini village de Noël fera le lien avec les hauts lieux des Plaisirs d'Hiver. Ce n'était que justice !
- Het minikerstdorp dat hier zijn kraampjes opzet, sluit aan bij de andere toplocaties van Winterpret.



GRAND-PLACE.

La Grand-Place conserve son rôle central et symbolique dans l'événement, tout en se réinventant.

De Grote Markt speelt nog altijd een centrale en symbolische rol in het evenement, maar zorgt ook elk jaar weer voor vernieuwing.

- **Le Sapin de Noël.** C'est le couturier et esthète Jean-Paul Lespagnard qui a réinventé le sapin de Noël, devenant un véritable trait d'union entre tradition, créativité et engagement citoyen. À l'issue des fêtes, le sapin sera recyclé et réutilisé. Ses décorations seront également mises aux enchères au profit des Banques alimentaires de Belgique.
- **De kerstboom.** Modeontwerper en kunstenaar Jean-Paul Lespagnard geeft een nieuw elan aan de kerstboom die nu traditie, creativiteit en maatschappelijk engagement met elkaar verbindt. Na de feestdagen wordt hij gerecycleerd en hergebruikt en de versieringen geveild ten gunste van de Belgische Voedselbanken.
- **La Crèche de Noël .** Pour l'édition 2025 de la crèche, la création *Les Étoffes de la Nativité* sera réalisée par Victoria-Maria, une architecte d'intérieur bruxelloise. Il s'agit d'une installation de style poétique imaginée sous une serre translucide, inspirée des Serres Royales de Laeken. Au centre, des poupées de chiffon grandeur nature y seront installées.
- **De kerststal.** Dit jaar ontwierp de in Brussel gevestigde interieurarchitecte Victoria-Maria *Les Étoffes de la Nativité*, een poëtische installatie onder een transparante serre. De creatie is geïnspireerd is op de Koninklijke Serres van Laken en in het midden ervan staan levensgrote lappenpoppen.
- **La Cour de l'Hôtel de Ville.** La cour de l'Hôtel de Ville accueille de jour comme de nuit *Morphosis*, une installation de l'artiste Rocío Álvarez qui explore la transformation et la métamorphose.
- **Stadhuis binnenplein.** Het binnenplein vormt dag en nacht het decor voor *Morphosis*, een installatie van de kunstenares Rocio Álvarez rond transformatie en metamorfose.
- **Echoes of Colours.** Ce spectacle visuel et sonore est l'oeuvre d'un trio de créateurs : Camille Gross, Olivier Magermans et Sébastien Riquelme. Le spectacle s'ouvre sur une séquence laser de deux minutes suivie d'un mapping vidéo *Echoes of Colours* d'une durée de cinq minutes.
- **Echoes of Colours.** Dit klank- en lichtspel is het werk van het artiestentrio Camille Gross, Olivier Magermans en Sébastien Riquelme. De show begint met een laserscène van twee minuten en wordt gevolgd door een videomapping van vijf minuten.
- **Visites de l'Hôtel de Ville.** En 23 étapes, au détour d'escaliers monumentaux, de cabinets précieux ou de salles emblématiques, chaque recoin du prestigieux bâtiment révèle une facette de l'histoire de la Ville. Grâce à un visioguide, vous explorez le parcours à votre rythme. Lundi, mercredi et dimanche : 11 > 17h – Réservations **www.bruxelles.be/hotel-de-ville**.
- **Bezoek aan stadhuis.** In 23 etappes, langs monumentale trappen, sierlijke kabinetten en emblematische zalen, onthult elke hoek van dit historische gebouw een stukje van de geschiedenis. Met een videogids verkent u het parcours op eigen tempo. Maandag, woensdag en zondag: 11u-17u – Reserveren op **www.brussel.be/stadhuis**.
- **View Tower Experience.** Grimpez les 200 marches de l'escalier de la tour de l'Hôtel de Ville et laissez Bruxelles se dévoiler à vos pieds. Du jeudi au samedi de 15h à 21h, uniquement sur réservation sur **www.bruxelles.be/hotel-de-ville**.
- **View Tower Experience.** Beklim de 200 treden van de torentrap van het stadhuis en geniet van een adembenemend uitzicht over Brussel. Open van donderdag tot zaterdag, van 15u tot 21u, enkel op reservatie via **www.brussel.be/stadhuis**.
- **Candlelight.** L'Hôtel de Ville accueille une série inédite de concerts Candlelight qui rendent hommage à Charles Aznavour, Adèle, Hans Zimmer ou Ludivico Einaudi. Les 5 & 12.12 à 19 et 21h. Possibilité de tickets conjoints Candlelight et visite de l'Hôtel de Ville Réservations sur **www.feverup.com**.
- **Candlelight.** Het stadhuis vormt het sfeervolle decor een een nieuwe reeks Candlelight-concerten die hulde brengen aan Charles Aznavour, Adèle, Hans Zimmer of Ludivico Einaudi. Op 5 en 12/12 om 19u en 21u. Er zijn ook combinatietickets voor Candlelight en een bezoek aan het stadhuis. Reserveren op **www.feverup.com**.





Et ce n'est pas tout.

Haren-Laeken-NOH, Illuminations de fin d'année.
Du centre-ville à NOH, en passant par Haren et Laeken, la capitale brille grâce à ses multiples illuminations dans les rues et artères commerçantes – **www.enjoybxl.be**.

Sainte-Gudule.
Dans le cadre de Gudula 26 et à l'occasion des 800 ans de la Cathédrale , un son et lumière payant intitulé *Luminiscence* sera présenté dans la Cathédrale, **dès le 11.12**. **cathedralisbruxellensis.be**

Galerie Horta
Expérience Jules Verne dans la Galerie Horta – **julesverneexpo.com/bruxelles**.

Chalet d'Altitude.
Expérience unique au Rooftop du Viage, transformé en chalet de montagne. **Tous les jours de 17h à 1h jusqu'au 31.12**.

Christmas Fairies.
Les Christmas Fairies offrent un parcours féérique à Bruxelles, mêlant décorations scintillantes, rencontres avec le Père Noël et une vue spectaculaire sur la Grand-Place – **28.11 > 3.1** – **christmasfairiesbxl.com**.

Une 'conférence-goûter' de récits de Noël.
Seniors, venez accompagnés de vos petits-enfants – de 4 ans à 10 ans – pour un goûter et une lecture intergénérationnelle de récits de Noël par les conteurs Alexis Vandist et Julien Beckers. Le **mercredi 17 décembre de 14h à 17h** dans la salle de la Milice de l'Hôtel de Ville. Entrée gratuite mais inscription demandée via **senioronline.bruxelles.be – senior@brucity.be ou 02 279 22 56**.

Brussels Card.
La Brussels Card est le city-pass qui vous donne accès gratuitement à 48 musées bruxellois.

Brussels Christmas Tour by Tootbus.
Découvrez Bruxelles pendant un tour d'une heure en bus panoramique. **4 > 28.12** – du jeudi au samedi, 19h – départ 90 rue A. Dansaert – 1000.

Make-A-Wish.
Le 20 décembre, la Grand-Place accueillera les bénévoles de Make-A-Wish pour un temps de rencontre et de partage. Cuberdons, peluches, stylos… seront en vente, au profit de la réalisation des rêves d'enfants gravement malades. De 12h à 20h – **www.makeawish.be**.

Plateforme de prévention contre le Sida.
La Plateforme Prévention Sida propose quatre jours d'activités pour apprendre, échanger et agir : quiz, animations, chasse aux préjugés, distribution de préservatifs et un flash mob en forme de ruban rouge géant sur la place de l'Albertine – **28.11 > 1.12**.

Viva for Life.
Pour sa 13e édition, Viva for Life au service des enfants en situation de précarité passe à Bruxelles :
29.11 : Affaire for Life, une édition spéciale d'Affaire conclue à l'Hôtel de Ville.
18.12 : Sara De Paduwa commence la tournée du Viva for Life Tour – **www.vivaforlife.be**.





Er is nog meer!

Haren-Laken-NOH Eindejaarsverlichting.
Van het stadscentrum tot Neder-Over- Heembeek, Haren en Laken zorgen de vele lichtcreaties in de winkelstraten en -wijken van de hoofstad voor een feeëriek schouwspel – **www.enjoybxl.be**.

Sint-Goedele.
In het kader van Gudula 26 en naar aanleiding van de 800ste verjaardag van de Sint-Michiels- en Sint-Goedelekathedraal kunt u er vanaf donderdag 11 december de klank- en lichtshow *Luminiscence* beleven (betalend) – **cathedralisbruxellensis.be**.

Hortagalerij.
Hier vindt u de Jules Verne 200 Experience – **julesverneexpo.com/brussel**.

Chalet d'Altitude.
Een unieke ervaring: het Rooftop du Viage toverde zijn rooftop om tot bergchalet. **Dagelijks van 17u tot 1u, tot 31.12**.

Christmas Fairies.
De Christmas Fairies in de Roy d'Espagne nemen u mee op een magische reis langs sprookjesachtige versieringen, om de kerstman te ontmoeten en te genieten van een schitterend uitzicht op de Grote Markt – **28.11 > 3.1 – christmasfairiesbxl.com**.

Kerstverhalen voor uw kleinkinderen.
U bent senior en wellicht ook oma of opa? Dan kunt u met uw kleinste kroost (4 > 10 jaar) komen genieten van de kerstvertellingen (met proevertjes) door de verhalenvertellers Alexis Vandist en Julien Beckers (in het Frans). **Woensdag 17 december van 14 tot 17u**. in de Militiezaal van het stadhuis.
Gratis maar inschrijven is nodig via **senioronline.brussel.be – senior@brucity.be of 02 279 22 56**.

Brussels Card.
De Brussels Card is de city-pass waarmee u toegang krijgt tot 48 Brusselse musea.

Brussels Christmas Tour by Tootbus.
Brewonder Brussel tijdens een panoramische bustour van een uur. **4 > 28.12** – van donderdag tot zaterdag, 19u – A. Dansaertstraat 90 – 1000.

Make-A-Wish.
Op 20 december komen de vrijwilligers van Make-A-Wish samen op de Grote Markt. Ze verkopen dan cuberdons, knuffels, pennen en nog meer ten voordele van de dromen van ernstig zieke kinderen – 12u > 20u – **www.makeawish.be**.

Aidspreventie.
Het 'Plateforme Prévention Sida' organiseert vier dagen lang activiteiten rond bewustwording, dialoog en actie: quizzen, animatie, jacht op vooroordelen, condoomverdeling, en een flashmob in de vorm van een reusachtig rood lint op het Albertinaplein – **28.11 > 1.12**.



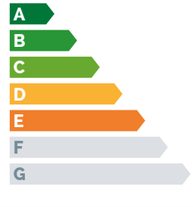
RÉNOVER À BRUXELLES ET ANTICIPER LES FUTURES EXIGENCES PEB !

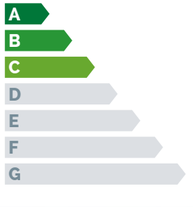
À Bruxelles, d'ici 2033, chaque logement devra atteindre au minimum l'objectif **PEB 275** (ne pas dépasser 275 kWh/m²/an), soit la classe énergétique E. Les classes F et G ne seront donc plus autorisées. Ce premier saut de classe énergétique contraignant est également celui qui apportera le plus d'économies, de confort et d'amélioration de la qualité de vie dans son logement. Si vous êtes propriétaire d'un bâtiment de classe D ou E sachez qu'en 2046, les logements devront tous atteindre l'objectif PEB 150 soit la classe énergétique C, (ou mieux). Toutefois, pour ce second saut de classe énergétique, des dérogations sont possibles dans certains cas (contrainte technique, urbanistique, coût disproportionné, consommations réelles systématiquement basses du propriétaire occupant…). Sachez également que la mise en pause actuelle et provisoire des primes régionales à la rénovation a ralenti le secteur de la construction, ce qui offre un répit, une accalmie qui permet de prendre le temps pour mieux étudier et mûrir son projet de rénovation.

BEREID U VOOR OP DE KOMENDE EPB-NORMEN.

Tegen 2033 moeten alle woningen minstens de energieklasse E halen, wat overeenkomt met de **EPB 275**-doelstelling (**E**nergie**p**restatie en **B**innenklimaat van een gebouwen): maximaal 275 kWh/m²/jaar. De klassen F en G zullen dus niet langer toegelaten zijn. De eerste verplichte verbetering van energieklasse levert wel ook het meeste op qua besparing, thermisch comfort en leefkwaliteit in de woning. Bent u eigenaar van een gebouw met klasse D of E? Dan moet u weten dat tegen 2046 alle woningen een energielabel C (of beter) moeten hebben, wat overeenkomt met een EPB 150-doel. Voor deze tweede verbetering van energieklasse zijn er in bepaalde gevallen echter uitzonderingen mogelijk, zoals technische of stedenbouwkundige beperkingen, een onevenredig hoge kost, of een stelselmatig laag werkelijk verbruik door de eigenaar-bewoner…). Houd er ook rekening mee dat de huidige en tijdelijke opschorting van de gewestelijke renovatiepremies de bouwsector vertraging doet oplopen. Dit geeft u wat respijt om uw renovatieproject beter te bestuderen en te verfijnen. Aarzel niet om hulp te zoeken bij de bestaande diensten/organisaties om effectief te anticiperen en te plannen.







Source : Bruxelles Environnement

Pour le 1er janvier Voor 1 januari **2031**
Certificat PEB obligatoire
EPB-certificaat verplicht

Pour le 1er janvier Voor 1 januari **2033**
Objectif PEB 275 (E)
≤ 275 kWh/(m².an)
Doel EPB 275 (E)
≤ 275 kWh/(m².jaar)

Pour le 1er janvier Voor 1 januari **2046**
Objectif PEB 150 (E)
≤ 150 kWh/(m².an)
Doel EPB 150 (E)
≤ 150 kWh/(m².jaar)

Bron: Leefmilieu Brussel

Et pour que ces rénovations soient une réussite, n'hésitez pas à vous faire aider afin de les anticiper et de les planifier au mieux :
- **Homegrade,** le centre régional de conseil sur le logement privé, réunit plus de 40 spécialistes (architectes, ingénieurs, historiens de l'art…). Leur approche transversale couvre l'acoustique, l'énergie et l'isolation, la location, le patrimoine, les petites copropriétés, l'urbanisme, la durabilité et les pathologies du bâti.
- **Convivence,** association bruxelloise, offre un accompagnement sur mesure pour votre futur projet de rénovation.

Homegrade et Convivence proposent :
- une **analyse** de documents techniques et administratifs (dont certificat PEB),
- une **priorisation** des travaux pour rentabiliser au mieux les investissements et faire les choses dans le bon ordre,
- une **estimation** des coûts (au cas par cas),
- une **lecture critique** des devis avant le lancement des travaux.

Homegrade – tel : 1810 (mar. > ven.) – guichet : 7 place Quetelet (mar. > jeu.) – en ligne : homegrade.brussels/contact.

Convivence – 56 rue des Six Jetons – 1000 – 02 505 01 30 (prise de rendez-vous) – info@convivence.irisnet.be – périmètre d'intervention : www.convivence-samenleven.be/perimetre-dintervention.

Zo zorgt u ervoor dat uw renovatie een succes wordt.
- **Homegrade,** het gewestelijk advies- en begeleidingscentrum voor privéhuisvesting, bundelt de kennis van ruim 40 specialisten (architecten, ingenieurs, kunsthistorici…). Hun veelzijdige aanpak bestrijkt thema's als akoestiek, energie en isolering, verhuur en aankoop, erfgoed, kleine mede-eigendommen, stedenbouw, duurzaamheid en bouwpathologie.
- **Convivence** is een Brusselse vereniging die uw toekomstige renovatieproject op maat kan begeleiden.

Homegrade en Convivence helpen u met:
- een **analyse** van de technische en administratieve documenten (waaronder het EPB-certificaat)
- **advies** over de juiste volgorde van de werken, om de investeringen optimaal te laten renderen.
- een **kostenraming** (geval per geval).
- een **kritische blik op de offertes** vóór de start van de werken.

Homegrade – tel > nr. 1810 – di tot vr – loket: di > do, Queteletplein 7 – 1210 – homegrade.brussels/contact.

Convivence – Zespenningenstraat 56 – 1000 – 02 505 01 30 (op afspraak) – info@convivence.irisnet.be – interventiegebied: www.convivence-samenleven.be/perimetre-dintervention.

NOUVELLES
NIEUWS

PLAN D'URGENCE POUR LES SANS-ABRI.

Lors des périodes hivernales, le Samusocial peut enclencher un dispositif d'urgence pour les personnes sans-abri. Ce service est joignable via le **0800 99 340**. Lors de conditions climatiques difficiles, comme une vague de froid par exemple, le Samusocial accueille dans le cadre de son Plan Hiver les personnes sans-abri. Il permet d'héberger chaque soir jusqu'à 1.000 personnes dans des chambres de petites et grandes capacités qui disposent de sanitaires. Des permanences psychosociales y sont organisées, un cabinet de consultations médicales et paramédicales est disponible comme un espace de restauration qui offre un repas chaud le soir et un petit déjeuner le matin. De plus, chaque nuit, des équipes mobiles sillonnent les rues pour apporter une aide aux personnes les plus désocialisées.

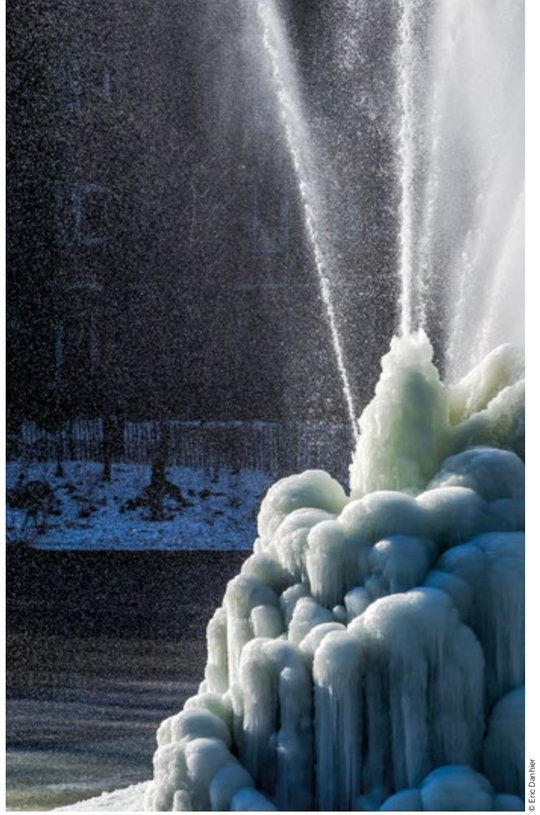
Samusocial 0800 99 340 (appel gratuit) – samusocial.be.

NOODPLAN VOOR DAKLOZEN.

Tijdens de wintermaanden heeft Samusocial een noodplan klaar om daklozen te helpen. Deze dienst is bereikbaar op het nummer **0800 99 340**. Als onderdeel van dit Winterplan biedt Samusocial bij ongunstige weersomstandigheden, zoals een koudegolf, onderdak aan daklozen. Elke avond kunnen ca. 1.000 personen terecht in kleine en grote kamers met sanitair. De organisatie zorgt ook voor psychosociale, medische en paramedische raadplegingen en in de restaurants krijgen de daklozen 's avonds een warme maaltijd en 's ochtends een ontbijt. Verder doorkruisen mobiele teams elke avond de Brusselse straten om hulp te bieden aan de meest kwetsbare daklozen.

Samusocial 0800 99 340 – samusocial.be.





© Eric Dumler

POUR QUE L'HIVER NE SOMBRE PAS TROP.

Le **Plan Grand Froid** initié par les Maisons de Quartiers en partenariat avec le CPAS et la Ville permet d'aider les personnes isolées en période de grand froid dans plusieurs cas et situations en joignant le **0800 35 550**. Ce service propose un soutien et des visites à domicile régulières lorsque les personnes isolées souffrent du froid. Il peut s'agir d'un problème de chauffage défectueux, de gaz ou d'électricité coupée. Le Plan Grand Froid peut également intervenir en cas de problèmes de paiement liés aux factures d'énergie et de difficultés à sortir de son domicile ou à maintenir une température suffisante dans le logement. Les Maisons de Quartier restent également accessibles à toutes les personnes en situation d'isolement.

0800 35 550 (appel gratuit) – www.lesmaisonsdequartier.brussels.

EEN WARME WINTER VOOR IEDEREEN.

Dankzij het **Vrieskouplan**, een initiatief van de Buurthuizen in samenwerking met het OCMW en de Stad, kunnen sociaal geïsoleerde personen bij extreme koude in verschillende gevallen en situaties hulp krijgen. Ze moeten zich hiervoor aanmelden via **0800 35 550**. De dienst biedt ondersteuning en organiseert regelmatig huisbezoeken wanneer eenzame, geïsoleerde personen kou lijden door een defecte verwarming of afgesloten gas of elektriciteit, de energiefactuur niet kunnen betalen, moeilijk hun woning kunnen verlaten of ze niet warm genoeg kunnen houden. Ook de Buurthuizen blijven toegankelijk voor al wie zich in een sociaal isolement bevindt.

0800 35 550 (gratis nummer) – www.debuurthuizen.brussels.

COMMERCES : VOS DÉMARCHES D'AUTORISATIONS DISPONIBLES EN LIGNE.

Vous êtes commerçant, horeca ou non ? Et vous souhaitez exploiter un étalage, un chevalet, une terrasse ou obtenir vos autorisations pour exploiter un commerce de type Horeca ? Désormais, il est possible de les effectuer directement en ligne via le portail **MyBXL.be**. Une fois sur le site, identifiez-vous avec votre carte d'identité ou l'application itsme® (attention, uniquement le gérant ou la gérante de l'établissement). Choisissez 'Entreprise' comme profil de connexion. Entrez votre numéro de TVA et enfin, sélectionnez le type de demande :

- autorisation placement d'un chevalet,
- autorisation placement d'un étalage,
- autorisation d'exploitation horeca,
- attestation de conformité ou autorisation pour installer une terrasse.

mybxl.be.

VERGUNNINGEN VOOR HANDELAARS NU OOK ONLINE.

Hebt u een handelszaak en plannen voor een uitstalling, bord of terras? Of wilt u een horeca-uitbatingsvergunning aanvragen? Voortaan kan dit allemaal online via het portaal **MyBXL.be**. Meld u op deze site aan met uw identiteitskaart of met itsme® (let op: enkel de zaakvoerder kan dit doen). Kies 'Onderneming' als profiel. Vul dan uw btw-nummer in en selecteer dan het soort aanvraag:

- vergunning om een schraag (bord) te plaatsen;
- vergunning om een uitstalling te plaatsen;
- horeca-uitbatingsvergunning;
- conformiteitsattest of vergunning om een terras te plaatsen.

mybxl.be.



BIEN-ÊTRE ANIMAL, CE QUI ÉMERVEILLE NOS YEUX, AFFOLE LEURS OREILLES.

Les feux d'artifice et pétards, souvent synonymes de fête surtout à cette période de l'année, provoquent en réalité panique, stress et blessures chez les animaux domestiques et sauvages. Explosions, odeurs, éclats lumineux, c'est un cocktail de frayeur pour les chiens, chats et oiseaux. Certains s'enfuient, se blessent, ou ne retrouvent jamais leur chemin. N'oubliez pas que le règlement général de police (art. 43 §5) précise que **l'usage de pièces d'artifice ou de pétards par des particuliers est strictement interdit, même dans un jardin privé. Leur utilisation engendre une sanction pouvant aller jusqu'à 500 euros par infraction.** Toutefois, le soir du réveillon, anticipez d'éventuels problèmes avec vos animaux en les rentrant avant la tombée du jour. Fermez volets et rideaux et laissez une lumière allumée. Diffusez une musique douce pour couvrir les bruits éventuels et vérifiez leur identification par une puce, médaille…

www.bruxelles.be/reveillon-sans-peur.

VUURWERK: PRACHTIG VOOR ONS, NACHTMERRIE VOOR DE DIEREN.

Vuurwerk hoort voor velen bij de feestdagen. Bij zowel huisdieren als wilde dieren veroorzaakt vuurwerk echter paniek, stress en verwondingen. De luide knallen, geuren, rook, lichtflitsen… zijn een angstaanjagende cocktail voor veel honden, katten, vogels en andere dieren. Sommige vluchten, raken gewond of verdwalen voorgoed. Vergeet ook niet dat volgens het algemeen politiereglement (art. 43 §5) **het gebruik van vuurwerk (vuurpijlen en voetzoekers) door particulieren strikt verboden is, ook in een privétuin. Overtredingen kunnen bestraft worden met een boete tot 500 euro per inbreuk.** U kunt ook mogelijke problemen met uw dieren vermijden door ze al voor zonsondergang binnen te halen, de rolluiken en gordijnen sluiten en licht laten branden. En zet wat zachte muziek aan om lawaaioverlast te dempen en zorg ervoor dat uw huisdier goed geïdentificeerd is met een chip of een penning.

www.brussel.be/vuurwerk-dieren.

PLUS D'ÉGALITÉ ? À VOS PROJETS !

Vous êtes une asbl et vous concevez des projets qui œuvrent pour l'égalité des chances ? Votre mission vise à la lutte contre au moins l'une de ces discriminations comme le genre, l'orientation sexuelle, l'identité ou l'expression de genre, l'appartenance sociale ou culturelle, la conviction philosophique ou religieuse, la couleur de peau, la nationalité ou l'origine nationale, l'ascendance, le handicap. La Ville vous invite alors à solliciter un soutien financier de maximum 4.000 euros pour la réalisation d'un de vos projets. Le formulaire de candidature peut être envoyé à partir **du 15 janvier et jusqu'au 15 mars 2026**. Attention, seules les associations sans but lucratif qui ont au moins 12 mois d'existence officielle (statuts publiés au greffe) à la date de remise de la candidature seront admises. Un accompagnement sous la forme de permanences organisées à Brucity seront organisées pour répondre à cet appel à projet. Le formulaire de candidature et le règlement sont disponibles sur :

www.bruxelles.be/egalite-des-chances – egalitedeschances@brucity.be – 02 279 21 50.

MEER GELIJKHEID? DIEN UW PROJECT IN!

Werkt u met een vzw die projecten ontwikkelt voor gelijke kansen? En richt uw initiatief zich op de strijd tegen minstens één van de volgende vormen van discriminatie op grond van: geslacht, seksuele geaardheid, genderidentiteit of -expressie, sociale of culturele overtuiging, filosofische of religieuze overtuiging, huidskleur, nationaliteit of nationale afkomst, afstamming, handicap? De Stad nodigt u uit om een toelage (max. 4.000 euro) aan te vragen voor een van uw projecten. U kunt uw kandidatuur indienen **van 15 januari tot 15 maart 2026**. Opgelet: enkel vzw's die op de datum van indiening minstens 12 maanden officieel bestaan (statuten gepubliceerd bij de griffie) komen in aanmerking. De Stad organiseert begeleidingsmomenten in Brucity om u te helpen bij de voorbereiding van uw dossier. Het aanvraagformulier en het reglement zijn beschikbaar op:

www.brussel.be/gelijke-kansen – gelijkekansen@brucity.be – 02 279 21 50.





Stress, pression, incertitude : janvier n'est pas toujours une période agréable pour les étudiants. En cause ? Les examens. Pour les préparer au mieux et vivre un blocus serein, plusieurs espaces et aides sont à leur disposition. Et ce, dès cette fin d'année.

UN BLOCUS EN TOUTE SÉRÉNITÉ.

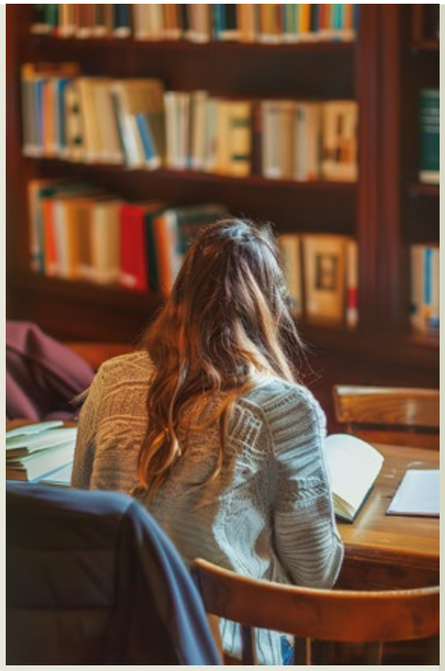
Outre les 16 bibliothèques de la Ville, bon nombre de salles d'études sont mises au service du public et surtout des étudiants qui peuvent en profiter pendant le blocus. L'accès gratuit à ces espaces de travail calmes permet de garantir à toutes et tous la possibilité d'étudier dans un endroit propice à la concentration, à l'apprentissage et à la réussite. Et ce, à proximité de chez soi. Réviser dans ces lieux donne également l'opportunité de se motiver et de s'entraider entre étudiants, avec souvent du matériel informatique, une connexion internet gratuite…

Un blocus résidentiel au CPAS ?

Pour les étudiants qui, en raison de leur situation familiale ou de l'exiguïté de leur logement, ne disposent pas d'un environnement permettant de préparer leurs examens dans des conditions idéales, le CPAS propose un blocus résidentiel. Des chambres individuelles dans l'une des maisons de repos du CPAS peuvent en effet être mises à la disposition des bénéficiaires du RIS.

Le CPAS vient en aide aux étudiants de mille et une façons.

Le CPAS dispose du DEAL18-25. Ses missions ? La mise en œuvre du droit à l'intégration sociale et l'aide à l'émancipation sociale et professionnelle des étudiants. Avec des salles d'étude, le blocus résidentiel, des ateliers, financement d'un prof particulier… le CPAS regorge d'accompagnements. Il peut aussi apporter un soutien d'ordre psychosocial ou un accompagnement dans un projet d'étude. En contrepartie, les étudiants s'engagent à collaborer activement au suivi de leur projet. Le tout, dans le cadre d'un Projet Individualisé d'Intégration Sociale – PIIS. Au cours de l'année académique 2023-2024, le CPAS accompagnait 2.747 étudiants.



Le blocus du côté des établissements d'études supérieures.

Les écoles d'études supérieures prennent elles-aussi des dispositions pour un blocus serein et se réinventent. Un exemple ? La Haute École Francisco Ferrer. Dans l'optique d'accompagner au mieux les étudiants, le SAME (Service d'Accompagnement au Métier d'Étudiant – Service d'Aide à la Réussite) et les différents services de soutien réinventent le concept de 'blocus'. Le blocus encadré est devenu continu avec l'organisation d'une séance d'accueil (Welcome Party), la mise à disposition de locaux et de salles informatiques, un accès à du matériel, une communication régulière et motivante via des équipes Teams, de remédiations disciplinaires pour renforcer les connaissances et des ateliers pour apprendre à gérer son stress, sommeil ou sa méthodologie. Le but ? Assurer un environnement de travail motivant et solidaire de manière constante, pour mettre toutes les chances de son côté et passer haut la main ses examens. 'La volonté de promouvoir la réussite des étudiants constitue une priorité et une préoccupation', comme le rappelle la Politique institutionnelle de soutien à la réussite académique étudiante 2025-2026 permanente de la Haute École Francisco Ferrer.

Les salles d'étude de la Ville.

1000.

- **Brucity – 8e étage – 4 rue des Halles** – 17.11 > 16.1, du lundi au vendredi – 8h30 > 21h, et le samedi – 9h > 18h. À partir de 16 ans, sur inscription, réservation en ligne et présentation de ses cartes d'étudiant et d'identité – **www.bruxelles.be/etudiant-reservation**.
- **Bibliothèque des Riches-Claires – 24 rue des Riches-Claires** – 13h > 18h en semaine et les samedis – 9h > 12h – **biblio.brussels/bxl-riches-claires – 02 548 26 10 – bp1@brucity.education**.
- **Bibliothèque Bruegel – 245 rue Haute** – 12h > 22h les lundis, 10h > 22h les mardis, mercredis et vendredis, et 9h > 22h grâce à Open+ le premier samedi de chaque mois – **bibliotheques.bruxelles.be/bibliotheques-proximite/bruegel – 02 512 88 64 – bib.bre@brucity.education**.
- **Centre Pôle Nord – 210 chée d'Anvers** – du lundi au samedi – 10h > 19h – à partir de 12 ans – **www.bruxelles.be/salle-detude-du-centre-pole-nord – 0496 599 702 – salledetudepn@brucity.be**.

1020.

- **Centre BOX120 – 114 bd É. Bockstael** – du lundi au samedi – 8h30 > 12h. À partir de 12 ans – **www.bruxelles.be/box120 – 0490 47 83 01 – salledetudebox120@brucity.be**.
- **Bibliothèque de Laeken – 246 bd É. Bockstael** – 14h > 19h les lundis, 10h > 13h, 14h > 18h les mardis, jeudis et vendredis, 12h30 >18h les mercredis, et 9 > 12 h le samedi – **bibliotheques.bruxelles.be/bibliotheques-proximite/laeken – 02 279 37 90 – bp2@brucity.education**.

Les salles d'étude du CPAS.

Parmi les salles d'études de la Ville, quatre sont mises à disposition par le CPAS d'une capacité totale d'environ 200 places. Elles sont accessibles à tous les étudiants du 17 novembre jusqu'au 24 janvier, du lundi au samedi de 8h30 à 21h (y compris les jours fériés). Pour étudiants à partir de 16 ans sur présentation de la carte étudiant – **02 226 42 12 et 13 – sallesdetudes@cpasbxl.brussels**.

- **1000** – 7 rue du Miroir,
- **1020** – MADO – 114 bd É. Bockstael,
- **1020** – salle Brugmann – rond-point Cité jardin,
- **1120** – 225 rue Bruyn.

Stress, druk en onzekerheid: januari is voor veel studenten meestal geen aangename periode. Waarom? Het is examentijd! Om zich zo goed mogelijk voor te bereiden en de blok in alle rust door te komen, kunnen studenten nu al gebruikmaken van verschillende ruimten en hulpmogelijkheden.

BLOKKEN IN ALLE RUST.

Naast de 16 bibliotheken van de Stad, zijn er nog heel wat andere studiezalen beschikbaar voor studenten die er tijdens de examentijd kunnen blokken. Dankzij de gratis toegang krijgt iedereen de mogelijkheid om te studeren in een omgeving die bevorderlijk is voor de concentratie, het leren en de slaagkansen. En dat vlak bij huis. Studeren op deze locaties biedt bovendien de kans om elkaar, onder studenten, te motiveren en de helpen, vaak met ter plaatse beschikbare computers, gratis internet, enzovoort.

Blokken in … een rusthuis?

Het OCMW geeft studenten die – door hun gezinssituatie of de beperkte ruimte thuis – niet over een geschikte studieomgeving beschikken, de kans om 'residentieel' te blokken. Dit houdt in dat er in één van de woonzorgcentra van het OCMW individuele kamers beschikbaar zijn voor studenten die een leefloon ontvangen.

OCMW-hulp op maat via DEAL18-25.

DEAL18-25 is een initiatief van het OCMW om jongeren tussen 18 en 25 jaar te ondersteunen. Deze dienstverlening heeft tot doel het recht op maatschappelijke integratie te waarborgen en studenten te helpen bij hun sociale en professionele emancipatie. Deze OCMW-begeleiding neemt concreet verschillende vormen aan: studiezalen, residentiële blok, workshops, financiering van een privéleraar, en zelfs psychosociale steun of begeleiding bij een studieproject. In ruil verbinden studenten zich ertoe actief mee te werken aan hun traject. Ze doen dit in het kader van een GPMI -Geïndividualiseerd Project voor Maatschappelijke Integratie. In het academisch jaar 2023-2024 begeleidde het OCMW 2.747 studenten.

Heel wat hulp in de hogescholen.

Ook de Brusselse hogescholen blijven nieuwe initiatieven bedenken om ervoor te zorgen dat studenten op een rustige manier kunnen blokken. Voor de zo goed mogelijke begeleiding van de studenten van de HEFF – Haute Ecole Francisco Ferrer, vonden de SAME – dienst voor hulp tot slagen - en ondersteunende diensten het concept van de 'blok' opnieuw uit. De begeleide blok is een continu proces: de organisatie van een welkomstsessie (Welcome Party), de beschikking over lokalen, computerzalen en materiaal, regelmatige en motiverende communicatie via Teams-groepen, bijlessen om kennis bij te schaven en workshops om stress, slaap en studiemethoden te beheersen. Het doel: altijd een motiverende en solidaire leeromgeving creëren, zodat de studenten alle kansen benutten om te slagen in hun examens. "De wil om de slaagkansen van studenten te bevorderen is een blijvende prioriteit", zo vermeldt het permanente instellingsbeleid ter ondersteuning van het academisch succes van de studenten 2025-2026 van de HEFF.



Studiezalen van de Stad.

1000.

- **Brucity – verdieping – Hallenstraat 4** – tot 16/01/26, maandag > vrijdag 8u30 tot 21u, en zaterdag 9 tot 17u. Vanaf 16 jaar, online inschrijven en (tijdslot) reserveren, en studenten- en identiteitskaart tonen – **www.brussel.be/student-reservatie**.
- **FR bibliotheek Riches-Claires** – Rijkeklarenstraat 24 – 13 tot 18u op weekdagen en zaterdag van 9 tot 12u – **biblio.brussels/bxl-riches-claires – 02 548 26 10 – bp1@brucity.education**.
- **FR bibliotheek Bruegel – Hoogstraat 245** – 12u tot 22u op maandag, 10 tot 22u op dinsdag, woensdag en vrijdag, en van 9 tot 22u dankzij het Open+-systeem de eerste zaterdag van de maand – **bibliotheques.bruxelles.be/bibliotheques-proximite/bruegel – 02 512 88 64 – bib.bre@brucity.education**.
- **Centrum Noordpool – Antwerpsesteenweg 210** – maandag > zaterdag van 10 tot 19u - vanaf 12 jaar – **www.brussel.be/studieruimte-centrum-noordpool – +32496 599 702 – salledetudepn@brucity.be**.

1020.

- **Centrum BOX120 – E. Bockstaellaan 114** – maandag tot zaterdag van 8u30 tot 12u. Vanaf 12 jaar – **www.brussel.be/box120 – 0490 47 83 01 – box120@brucity.be**.
- **FR bibliotheek Laken – E. Bockstaellaan 246** – 14 tot 19u op maandag, 10 tot 13u, en van 14 tot 18u dinsdag, donderdag en vrijdag, van 12u30 tot 18u op woensdag, en 9u tot 12u op zaterdag – **bibliotheques.bruxelles.be/bibliotheques-proximite/laeken – 02 279 37 90 – bp2@brucity.education**.

Studiezalen van het OCMW.

Vier van de studiezalen van de Stad, ongeveer 200 plaatsen, worden ter beschikking gesteld door het OCMW. Ze zijn toegankelijk voor alle studenten, van 17 november tot 24 januari, van maandag tot zaterdag van 8u30 tot 21u (ook op feestdagen). Vanaf 16 jaar moeten studenten een studentenkaart voorleggen – **02 226 42 12 en 13 – sallesdetudes@cpasbxl.brussels**.

- **1000** – Spiegelstraat 7,
- **1020** – MADO – E. Bockstaellaan 114,
- **1020** – Brugmannzaal – Tuinwijkplein,
- **1120** – Bruynstraat 225.

À LA TROIS. OP DE COVER 3.

FOCUS OP WATER EN BIODIVERSITEIT. L'EAU ET LA BIODIVERSITÉ PRIMENT.


Projet Ilot de Wand (Laeken) : jardin de détente. | Project Ilot de Wand (Laken) – ontspanningstuin.


Chantiers participatifs | Participatieve werven (Verregat)

Des primes pour un climat plus vert et des quartiers plus vivants, tel est le programme développé par la Ville. Elle soutient ainsi les acteurs et citoyens locaux qui souhaitent agir utilement pour le climat.

Grâce aux primes Plan Climat, de nombreuses initiatives peuvent voir le jour : mobilité durable (vélothèque et jeunes cyclistes), composti ères, langes lavables, contenants réutilisables, projets liés à l'eau et à la biodiversité, primes anti-inondation, et plus encore. Ces aides financières encouragent chacun à améliorer son cadre de vie tout en participant à la transition écologique de la Ville. Il existe une prime particulièrement bénéfique à notre environnement : la prime eau et biodiversité.

Prime eau et biodiversité.

Vous aussi vous voulez avoir des libellules dans votre jardin tout en évitant à vos voisins d'avoir les pieds dans l'eau ? Monique et Charlotte, ont toutes les deux installé à Laeken **une citerne de récupération, une mare et une zone d'infiltration** grâce à la prime 'Eau & Biodiversité' qui permet de financer des projets **jusqu'à 10.000 euros**. D'autres habitants du quartier Verregat, grâce au projet TRANS-lighthouses, ont également créé une zone d'infiltration dans leur jardin. Ces aménagements participatifs améliorent la biodiversité, réduisent les risques d'inondation et renforcent la convivialité entre voisins.

Ce type de prime permet également de réaliser de plus grands projets tel que celui de l'Îlot De Wand, porté par le Foyer Laekenois et Latitude Platform avec le soutien financier de la Ville.
La cour d'un complexe de logements sociaux y a été transformée grâce à la **déconnexion de 220 m² de toitures** et à la **perméabilisation de 105 m² d'espaces minéralisés**.
Deux nouveaux espaces ont ainsi vu le jour : un jardin de détente recevant l'eau de pluie des toitures et un autre jardin destiné aux jeux et réaménagé pour l'infiltration, la biodiversité, les jeux et la rencontre.


Projet Ilot de Wand (Laeken) : jardin de détente. | Project Ilot de Wand (Laken) – ontspanningstuin.


Projet en cours de réalisation – zone d'infiltration (Laeken) | Lopend project – infiltratiezone (Laken)


Chantiers participatifs pour la création d'une mare (Laeken) | Participatieve werven voor de aanleg van een vijver (Laken)

Als onderdeel van haar klimaatplan kent de Stad premies toe die een groenere en aangename leefomgeving moeten bevorderen. De Stad richt zich hierbij tot zowel particulieren als ondernemingen die op een zinvolle manier willen bijdragen tot de klimaatverbetering.

Dankzij de klimaatplanpremies kunnen tal van initiatieven tot stand komen: duurzame mobiliteit (fietsbieb en jonge fietsers), compostbakken, wasbare luiers, herbruikbare verpakkingen, projecten rond water en biodiversiteit, subsidies voor overstromingspreventie en nog veel meer. Dit financiële duwtje in de rug moedigt iedereen aan om zijn leefomgeving te verbeteren en tegelijk ook bij te dragen tot de ecologische transitie van de stad. Eén premie in het bijzonder is zeer gunstig voor ons milieu: de premie voor projecten rond water en biodiversiteit.

Premie voor duurzaamheid.

Zou u graag libellen in uw tuin zien vliegen, zonder wateroverlast te veroorzaken bij de buren? Dankzij de 'water & biodiversiteit'-premie die **tot 10.000 euro** kan bedragen, konden Monique en Charlotte in Laken bv. beiden **een regenwateropslagtank, een vijver en een infiltratiezone** installeren. Ook bewoners van de Verregat-wijk lieten via het TRANS-lighthouses-project een infiltratiezone in hun tuin aanleggen. Deze ingrepen bevorderen de biodiversiteit, verkleinen het risico op overstromingen en versterken het buurtleven.

Dit soort premies faciliteert ook grotere projecten zoals het Îlot De Wand, een initiatief van de Lakense Haard en Latitude Platform met de steun van de Stad.
De binnenplaats van een woonblok kreeg een complete make-over: **220 m² dakoppervlak werd afgekoppeld** en **105 m² verharde bodem werd onthard**.
Zo ontstonden er twee nieuwe zones: een ontspanningstuin die regenwater van de daken opvangt, en een speel- en ontmoetingstuin die zorgt voor waterinfiltratie en biodiversiteit.

** Een wadi (Water Afvoer Drainage Infiltratie) is een lagere, begroeide strook of kuil die regenwater opvangt en laat infiltreren.*




Citerne de récupération, mare puis l'eau s'infiltre dans le sol (Laeken) | Regenwaterput, vijver en infiltratie via wadi* (Laken).

Et pourquoi pas vous aussi ?

L'ensemble des primes se trouve sur : **www.bruxelles.be/primes-climat – Cellule Climat et Ville en transition – urb.primes@brucity.be – 02 279 33 10.**

Ook interesse?

Informatie over de verschillende klimaatpremies vindt u op **www.brussel.be/klimaatpremies – Dienst Klimaat en Stad in transitie – urb.premies@brucity.be – 02 279 33 10.**

PORTRAIT.
PORTRET.

LE ROI DES NEIGES.
YOUSSEF EL AZMANI.
DE SNEEUWKONING.

Le service d'épandage de sel rattaché au service Propreté publique de la Ville veille, dès que l'hiver frappe à nos portes, sous la direction de Youssef El Azmani, à la tête de l'équipe.

Déjà les premiers froids nous glacent et la perspective des premières chutes de neige se dessine, avec ses espoirs de pure beauté et de silence feutré, certes, mais aussi avec ses appréhensions. Le trafic sera-t-il perturbé ? Les magasins, difficilement accessibles ? Les services habituels, moins disponibles ? À Bruxelles, en tout cas, ce ne sera pas le cas, car Youssef et son équipe veillent…

Un escadron de 10 collaborateurs.

Il n'est pas seul, dans l'équipe d'épandage de la Ville : dix personnes constituent son escadron, dirigée également par un coresponsable. Autant de bonnes âmes grâce auxquelles les rues restent circulables également en périodes de chutes de neige.

Leur organisation est réglée comme du papier à musique. Tout d'abord, les camions de la Ville sont chargés de salières de décembre à mars, chaque année, avec des flexibilités prévues en cas de chutes de neige précoces ou au contraire plus tardives. « On se réfère à l'IRM » (ndlr : Institut Royal Météorologique), précise Youssef. « Dès que les températures sont négatives, on sort. » Il s'agit même parfois de simple prévention, « quand on sait que les températures vont chuter et qu'il y a de l'humidité. »

Plans d'action.

Ensuite, des plans d'action ont été mis en place selon trois scénarios possibles : par temps sec et température négative, un itinéraire de garde couvre les points sensibles, tels que les ponts ou les sorties d'hôpitaux ; par temps toujours sec mais des températures plus basses, un itinéraire de garde renforcé, avec épandage de certains endroits, tels les lieux chargés d'arbres, où l'humidité ambiante augmente ; par temps neigeux ou pluvieux sous températures négatives, « on sort tout », synthétise Youssef.

Depuis 15 ans.

Son entrain s'explique par sa satisfaction du travail accompli. D'année en année, depuis 15 ans. « C'est magnifique de voir d'abord tout, tout blanc, puis, quand on revient, de voir au même endroit une bande noire toute dégagée », dit-il, tout sourire. Et d'expliquer que pour que le sel déversé dans les rues fasse fondre la glace, il faut l'action mécanique des roues de voiture. D'où la nécessité de procéder à l'épandage avant les embouteillages du matin. En cas de besoin ou, comme l'année dernière, de chutes incessantes de neige, une deuxième équipe de services communaux prend le relais pour continuer l'épandage.

Vers 6h : mission accomplie.

Dès la tombée de la nuit, donc, « on commence par les grandes artères, puis on sale les plus petites rues », précise Youssef, pour arriver à ce qu'en fin de service, vers 6 heures du matin, toutes les rues de la Ville soient protégées. En tout, en une nuit, 150 tonnes de sel peuvent avoir été déversées dans les rues, pour assurer la sécurité de tous. « Mais il faut rester prudent, conseille-t-il, y compris à vélo ! »

Obligation de dégager son trottoir !

À pied également, du reste, parce que si les balayeurs de rue se chargent de compléter le travail des épandeurs, la responsabilité et l'obligation des riverains restent de garder leur partie de trottoir accessible et sécurisée pour tous les passants. Youssef le sait, lui qui a habité à Bruxelles toute sa vie et chouchoute sa ville natale, au point de se sentir très nostalgique dès qu'il s'en éloigne plus d'une dizaine de jours. Pour partir en mission humanitaire, par exemple, ou en vacances. Étonnamment, jamais à la neige…



N'OUBLIEZ PAS !

La Ville rappelle que chaque habitant est tenu, conformément au Règlement général de police (article 81 – **www.bruxelles.be/trottoirs-par-temps-de-neige-ou-gel**), de maintenir son trottoir devant sa porte non-glissant pour les passants. Il doit être dégagé de feuilles, de neige ou de verglas. Si certaines voiries publiques sont recouvertes par la neige, le problème peut être signalé au service Propreté de la Ville via le : **0800 901 07** (appel gratuit).

VERGEET DIT NIET!

De Stad wijst erop dat de bewoners, conform het Algemeen Politiereglement (artikel 81 – **www.brussel.be/schoonmaak-van-voetpaden-bij-sneeuw-en-vorst**), elke bewoner verplicht is het voetpad voor zijn deur slipvrij te houden voor voetgangers. Het moet vrij zijn van bladeren, sneeuw en ijs. En wanneer er sneeuw ligt op sommige openbare wegen, kunt u dit melden bij de dienst Netheid van de Stad op: **0800 901 07** (gratis nummer).

De strooidienst, die deel uitmaakt van de dienst Netheid van de Stad, staat weer paraat. En Youssef El Azmani is de man die het team op gladde maar in goede banen leidt.

De eerste koude is al voelbaar en misschien lonkt de eerste sneeuw achter het wolkendek. Winter en sneeuw leggen dan wel een deken van pure schoonheid en stilte over de stad, maar brengen ook soms heel wat kopzorgen mee. Hoe erg is het voor het verkeer? Zullen de winkels wel bereikbaar zijn? En wat met andere, gebruikelijke dienstverlening? Aan de Stad Brussel zal het in ieder geval niet liggen, want Youssef en zijn team zijn bij de pinken…

Een team met 10.

Youssef staat er uiteraard niet alleen voor: zijn strooiploeg telt tien mensen, onder leiding van een mede-verantwoordelijke. Dit toegewijde team zorgt ervoor dat de straten ook tijdens de sneeuwval berijdbaar blijven.

Hun opdrachten zijn minutieus gepland. Ten eerste worden de vrachtwagens van de Stad elk jaar van december tot maart volgeladen met zout en uitgerust met het nodige materiaal voor vroege of late sneeuwval. "We vertrouwen op het Koninklijk Meteorologisch Instituut - KMI", zegt Youssef. "Zodra de temperatuur onder het vriespunt daalt, zijn we klaar en rijden we buiten. Soms is dat gewoon preventief, wanneer we weten dat de temperaturen gaan dalen en er sprake is van vochtigheid."

Actie!

En dan zijn er de 'echte' actieplannen op basis van drie mogelijke scenario's:

- bij droog weer en temperaturen onder het vriespunt zijn er de patrouilleroutes langs gevoelige zones, zoals bruggen of ziekenhuistoegangen;
- ook bij steeds droog weer maar nóg lagere temperaturen zijn er de versterkte routes, waarbij zout wordt gestrooid in zones zoals dichtbeboste gebieden of met een hogere luchtvochtigheid
- en ten slotte bij sneeuw of regenachtig weer met temperaturen onder het vriespunt: "dan zetten we alle materiaal in", verduidelijkt Youssef.

Al 15 jaar.

Zijn enthousiasme weerspiegelt zijn tevredenheid over het geleverde werk. Jaar na jaar, al 15 jaar. "Het is prachtig om eerst alles helemaal wit te zien, om dan, als we terugkomen op dezelfde plek een volledig mooie zwarte strook waar te nemen", zegt hij stralend. Hij legt uit dat de mechanische wrijving van de autowielen nodig is om het zout te laten smelten. Vandaar de noodzaak om vóór de ochtendspits te strooien. Indien nodig, of, zoals vorig jaar, bij aanhoudende sneeuwval, neemt een tweede team het over om het zout te blijven strooien.

Rond 6 uur 's ochtends: opdracht volbracht.

Zodra de avond valt, "beginnen we met de hoofdwegen, daarna strooien we zout in de kleinere straten, zodat tegen het einde van de dienst, rond 6 uur 's ochtends, alle straten in de stad behandeld zijn. In totaal kunnen we 's nachts tot wel 150 ton zout op de straten strooien om ieders veiligheid te garanderen. Maar je moet nog steeds voorzichtig blijven," adviseert hij, "ook op de fiets!"

Verplichting om zelf de stoep sneeuwvrij te maken.

Het werk gebeurt ook te voet, want de straatvegers ronden het werk van de zoutstrooiers af MAAR de bewoners blijven verantwoordelijk voor het toegankelijk en veilig houden van hun deel van het voetpad voor alle voorbijgangers. Youssef weet dit maar al te goed, want hij woont al heel zijn leven in Brussel en koestert zijn geboortestad. Hij voelt zelfs al heimwee wanneer hij langer dan tien dagen weg is bv. op een humanitaire missie of met vakantie. Verrassend genoeg trekt hij nooit naar de sneeuw…

PRÈS DE CHEZ VOUS. IN UW BUURT.

DEUX BIBLIOTHÈQUES OUVERTES EN SOIRÉE ET LE WEEK-END ET LIVRAISON DE LIVRES À DOMICILE !



© Réseau des bibliothèques de la Ville de Bruxelles

Vous fréquentez une bibliothèque de la Ville ? Mais votre emploi du temps ne coïncide pas avec ses heures d'ouverture ? Grâce à **Open+**, vous pouvez accéder à la bibliothèque Bruegel et Brunfaut (Cité Modèle) en dehors des horaires d'ouverture. Le système Open+ permet de vous rendre dans l'une de ces deux bibliothèques via l'ouverture automatisée pour emprunter des livres ou profiter d'un espace de travail calme. Sur place, vous pourrez accéder aux livres, revues, journaux, consulter les ouvrages, emprunter grâce aux bornes automatiques, utiliser les ordinateurs connectés à Internet, travailler ou étudier, rechercher dans le catalogue en ligne et prolonger ou rendre un prêt. Sachez cependant que les moins de 18 ans ne sont pas autorisés à utiliser Open+. Cependant, en tant que parent, tuteur ou grand-parent, vous pouvez inviter les mineurs d'âge avec votre Bibliopass. Les jeunes de 16 et 17 ans peuvent toutefois avoir accès au système d'Open+ avec une autorisation parentale. Pour accéder à la bibliothèque via Open+ il vous suffit de passer votre carte sur la borne à l'entrée de la bibliothèque, et le tour est joué. Le nombre de personnes présentes dans la bibliothèque est automatiquement compté. La surveillance est possible grâce à des caméras. Les haut-parleurs annoncent la fermeture un quart d'heure avant, puis toutes les 5 minutes.

- **Horaires Open+ Brunfaut (Cité Modèle) – 23/1 square de la Cité Modèle – 1020 – 02 479 90 38 :** lundi : 17h > 22h, mardi : 18h > 22h, mercredi : 18h > 22h, jeudi : 15h > 22h, vendredi : 18h > 22h, samedi : 12h > 22h, dimanche : 9h > 22h.
- **Horaires Open+ Bruegel – 245 rue Haute – 1000 – 02 512 88 64 :** lundi : 18h > 22h, mardi : 18h > 22h, mercredi : 18h > 22h, jeudi : 18h > 22h, vendredi : 18h > 22h, samedi : 9h > 22h, dimanche : 9h > 22h.

Des livres à domicile ?

Les **bibliothèques de Laeken (02 279 37 90)** et des **Riches-Claires (02 548 26 10)** proposent un service gratuit de livraison de livres à domicile à toute personne habitant le territoire de la Ville qui se trouve dans l'impossibilité de se déplacer, même de manière temporaire. Pour en bénéficier, il suffit de téléphoner à l'une de ces deux bibliothèques !

TWEE BIB'S NU OOK 'S AVONDS EN 'S WEEKENDS OPEN… EN BOEKEN WORDEN THUISBEZORGD!

Loopt u regelmatig wel eens een stadsbib binnen? Maar tja, soms lukt dat niet altijd wegens hun openingstijden? Dankzij **Open+** kunt u de bib Bruegel en Brunfaut (Modelwijk) ook buiten de reguliere openingstijden bezoeken. Met het Open+ systeem kunt u beide bibliotheken bezoeken via een geautomatiseerd openingssysteem om boeken te lenen of te genieten van een rustige werkplek.
Ter plaatse kunt u boeken, tijdschriften en kranten raadplegen, items lenen via de zelfbedieningskiosken, computers met internettoegang gebruiken, werken of studeren, de onlinecatalogus doorzoeken en geleende boeken verlengen of retourneren.
Opgelet: personen jonger dan 18 jaar mogen Open+ niet gebruiken. Bent u een (groot)ouder of voogd dan mag u wel minderjarigen meenemen met uw Bibliopass. Jongeren van 16 en 17 jaar hebben met toestemming van hun ouders toegang tot het Open+ systeem. Om de bib te openen met Open+, haalt u uw kaart door de lezer bij de toegang en klaar is Kees. Het aantal personen in de bibliotheek wordt automatisch geteld. Camerabewaking is mogelijk. De luidsprekers kondigen een kwartier van tevoren de sluitingstijd aan, en vervolgens elke vijf minuten daarna.

- **Open+ Brunfaut – Modelwijk – 23/1 Modelwijksquare – 1020 – 02 479 90 38:** Maandag: 17u > 22u – dinsdag: 18u > 22u – woensdag: 18u > 22u – donderdag: 15u > 22u – vrijdag: 18u > 22u – zaterdag: 12u > 22u – zondag: 9u > 22u.
- **Open+ Bruegel – Hoogstraat 245 – 1000 – 02 512 88 64:** Maandag: 18u > 22u – dinsdag: 18u > 22u – woensdag: 18u > 22u – donderdag: 18u > 22u – vrijdag: 18u > 22u – zaterdag: 9u > 22u –zondag: 9u > 22u.

Boeken thuisbezorgd?

De **bibliotheken van Laken (02 279 37 90)** en **Riches-Claires (02 548 26 10)** bieden een gratis thuisbezorgservice voor boeken aan iedereen die binnen de stadsgrenzen woont en tijdelijk niet de deur uit kan. Om van deze service gebruik te maken, belt u gewoon naar een van beide bibliotheken!

CONSEIL PRÉVENTION. PREVENTIETIP.



JOURS QUI RACCOURCISSENT, ATTENTION AUX RISQUES DE CAMBRIOLAGE !

L'automne s'achève, l'hiver arrive, et avec eux, les jours qui raccourcissent. Le service prévention vol de Bravvo en profite pour vous rappeler les conseils de sécurisation de votre soupirail pour éviter d'être victime d'un éventuel cambriolage.

En effet, cette ouverture pratiquée dans la partie inférieure d'un bâtiment peut être un point faible facilitant une éventuelle intrusion. Le sécuriser, c'est éviter toute possibilité de cambriolage via cet accès et tout risque d'accident survenu à cause d'un soupirail défectueux. Trois conseils pour éviter toute intrusion par votre soupirail :

- **si vous utilisez toujours votre soupirail :** vous avez deux possibilités : soit vous fixez la plaque métallique avec une chaine massive par l'intérieur, soit vous placez à l'intérieur des barreaux dotés d'une fixation solide.
- **si vous n'utilisez plus votre soupirail :** soit vous remplacez votre soupirail par un châssis de cave en brique de verre avec des éléments de ventilation, soit vous soudez la grille ou la plaque métallique pour condamner l'ouverture.
- **au quotidien, verrouillez toujours la porte du local où se trouve le soupirail** pour retarder une éventuelle intrusion à l'intérieur du bâtiment.

Cette année encore, le service prévention vol et les gardiens de la paix sillonneront les quartiers pour rappeler les quelques **conseils de base** pour **sécuriser la porte d'entrée** de son logement. Cette initiative s'inscrit dans le cadre de l'opération nationale Rosace. Pour obtenir un diagnostic plus poussé sur la sécurisation de votre logement, contactez sans attendre le service de prévention pour une visite gratuite. Lors de ces visites accessibles tant aux locataires qu'aux propriétaires, des conseils utiles et faciles à mettre en place à moindre coût seront donnés. Prenez rendez-vous pour une visite gratuite sur **bravvo.be**.

Pour plus d'informations sur la sécurisation de votre soupirail : 0493 51 76 89.
Pour demander une visite de votre logement ou de votre commerce pour établir un diagnostic de prévention : bravvo.be ou techno.bravvo@brucity.be.

VROEG EN LANG DONKER = OPLETTEN VOOR INBRAAK!

De herfst loopt op zijn einde, de winter komt eraan en de dagen worden dus korter. Het geknipte moment voor de diefstalpreventiedienst van Bravvo om u enkele beveiligingstips voor een keldergat te geven en te voorkomen dat u het slachtoffer wordt van een mogelijke inbraak.

Een keldergat aan een gebouw kan immers een zwakke plek zijn waarlangs inbrekers binnenkomen. Door deze opening goed te beveiligen, vermijdt u niet alleen inbraak maar ook ongevallen door een beschadigd keldergat. Drie tips om inbraak via het keldergat te voorkomen:

- **Als u het keldergat nog gebruikt,** zijn er twee mogelijkheden: u maakt de metalen afdekplaat (of het rooster) met een stevige ketting vast aan de binnenmuur, of u plaatst aan de binnenkant tralies met een stevige verankering.
- **Als u het keldergat niet meer gebruikt,** kunt u: het vervangen door een kelderraam met glasblokken en ventilatie-elementen, of het rooster/metalen plaat vastlassen om de opening definitief af te sluiten.
- **Denk er elke dag aan om de deur van de ruimte waar het keldergat zich bevindt op slot te doen,** om een mogelijke inbraak in het gebouw te vertragen.

Ook dit jaar trekken de diefstalpreventie-adviseur en de stadswachten opnieuw door de wijken om **basisadvies** te geven voor de **beveiliging van voordeuren**. Deze actie maakt deel uit van de nationale 'Operatie Rozet'.
Wilt u een grondigere beoordeling van de beveiliging van uw woning? Neem dan contact op met de preventiedienst voor een gratis huisbezoek. Tijdens deze bezoeken, zowel voor huurders als eigenaars, krijgt u nuttige tips voor makkelijk uit te voeren en budgetvriendelijke maatregelen.
Maak een afspraak voor een gratis bezoek via **bravvo.be**.

Meer over de beveiliging van uw keldergat: 0493 51 76 899.
Een bezoek aan uw woning of handelszaak voor een preventiediagnose: bravvo.be of techno.bravvo@brucity.be.

PRÈS DE CHEZ VOUS
IN UW BUURT

RENFORCEMENT DES VIDANGES DES POUBELLES PUBLIQUES !

Malgré un ramassage déjà assuré deux fois par jour par les agents de la propreté de la Ville, il arrive parfois qu'en soirée, et particulièrement entre 19h et 22h durant les week-ends des mois les plus fréquentés, les corbeilles du Centre débordent. Pour remédier à cette situation, la Ville fera vider les 142 corbeilles publiques du centre une fois supplémentaire à partir de 19h, chaque vendredi, samedi et dimanche, pendant les mois de mai, juin, juillet, août, septembre et décembre, ainsi que la veille de certains jours fériés comme la Fête du Travail et la Fête nationale. Cette opération débutera dès ce mois de décembre, pendant la période des fêtes.

OPENBARE VUILNISBAKKEN VAKER GELEDIGD.

Hoewel de netheidsteams van de Stad de vuilnisbakken al twee keer per dag leegmaken, gebeurt het dat de vuilnisbakken in het centrum tegen de avond, vooral tussen 19u en 22u in drukke weekends, toch nog uitpuilen. Daarom laat de Stad de 142 openbare vuilnisbakken in het centrum voortaan een derde keer ledigen: op vrijdag-, zaterdag- en zondagavond vanaf 19 uur, van mei tot en met september én in december. Deze extra lediging vindt ook plaats op de vooravond van enkele feestdagen, zoals de Dag van de Arbeid en de Nationale Feestdag. De Stad plant deze extra ophaalrondes al voor december, dus tijdens de eindejaarsperiode.



FLASHMOB ET PLUS CONTRE LE VIH/SIDA.

Du vendredi 28 novembre au lundi 1er décembre, qui coïncide avec la Journée mondiale contre le Sida, la Plateforme Prévention Sida sera présente sur la place de l'Albertine – au pied du Mont des Arts – pour informer, sensibiliser et mobiliser autour de la lutte contre le VIH. Les passants pourront découvrir un quiz interactif sur la maladie, des cours express pour mieux comprendre la prévention et les enjeux actuels. Un flashmob 'ruban rouge géant contre le VIH/Sida' sera organisé entre 15h30 et 16h le samedi 29 novembre sur la place de l'Albertine.

preventionsida.org.



FLASHMOB EN MEER TEGEN HIV/AIDS.

Van vrijdag 28 november tot maandag 1 december, dat samenvalt met Wereldaidsdag, palmt het Plateforme Prévention Sida het Albertinaplein in – aan de voet van de Kunstberg – om het publiek te informeren over, en bewust en warm te maken voor de strijd tegen hiv. Op het programma: een interactieve quiz over hiv, snelcursussen om meer inzicht te krijgen in preventie en de huidige uitdagingen, en de flashmob 'gigantisch rode lint tegen hiv/aids'. Die wordt georganiseerd op zaterdag 29 november tussen 15u30 en 16u op het Albertinaplein.

preventionsida.org.

QUELS OISEAUX VIENNENT CHEZ VOUS ?

Cet hiver, les associations Natagora et Natuurpunt vous invitent à participer à leurs traditionnels recensements des oiseaux de jardin. L'opération vise à compter les espèces qui visitent jardins, balcons ou cours urbaines, afin de mieux suivre l'évolution de la biodiversité en milieu urbain. Pourquoi en hiver ? Les oiseaux sont plus visibles : le froid pousse certaines espèces à se rapprocher des habitations, et les comportements se modifient – plus de rassemblements et moins de lutte de territoire. Cette période permet donc d'obtenir une photographie utile des populations d'oiseaux dans un contexte où les circonstances sont parfois difficiles pour eux. Comment participer ? Il suffit d'observer depuis chez soi durant le week-end prévu du samedi 31 janvier au dimanche 1er février et de noter pour chaque espèce le nombre maximum d'individus vus simultanément, puis d'enregistrer ses données via les plateformes de Natagora ou Natuurpunt. L'intérêt ? Les milliers d'observations cumulées depuis plus de 20 ans permettent de dégager des tendances importantes : certaines espèces déclinent et d'autres augmentent. **N.B.** L'organisation néerlandophone 'Natuurpunt' organise son recensement un weekend plus tôt : le samedi 24 et dimanche 25 janvier.

www.oiseaux.natagora.be & www.natuurpunt.be.

L'hiver arrive… pensez aussi à eux !
Quand les rues sont salées, **rincez les pattes de votre chien à l'eau tiède** après chaque balade. Le sel irrite et brûle les coussinets.
Et n'oubliez pas : les **oiseaux et hérissons** ont aussi besoin d'un petit coup de patte, laisse-leur un peu d'eau et des graines.



WINTERGASTEN IN UW TUIN OF BALKON?

Ook deze winter nodigen de natuurverenigingen Natuurpunt en Natagora u uit om deel te nemen aan de jaarlijkse tuinvogeltelling. Met deze actie willen ze de soorten tellen die tuinen, balkons of binnenplaatsen in de stad bezoeken. Hiermee kunnen zij de evolutie van de stedelijke biodiversiteit beter opvolgen. Waarom in de winter? Ook al omdat de vogels dan makkelijker te zien zijn, de kou sommige soorten dichter naar de huizen drijft en hun gedrag verandert: ze zoeken elkaars gezelschap en verdedigen minder hun territorium. Zo krijgen we in deze periode dus een duidelijk en waardevol beeld van de vogelpopulaties, precies op een moment dat de omstandigheden soms moeilijk zijn. Hoe deelnemen? Kijk tijdens het weekend van zaterdag 24 en zondag 25 januari (Natuurpunt) een kwartiertje naar de vogels die uw tuin bezoeken. Noteer per soort het grootste aantal vogels dat u tegelijk zag en geef dan uw telling door via het telformulier op de website van Natuurpunt of Natagora. Het nut? De duizenden waarnemingen die ze ruim 20 jaar verzamelen, tonen belangrijke trends: sommige soorten nemen af, andere nemen toe, en stadstuinen spelen een essentiële rol als toevluchtsoord.
N.B. De Franstalige 'zusterorganisatie' van Natuurpunt, Natagora organiseert haar telweekend (recensement) een week later: zaterdag 31 januari en zondag 1 februari.

www.vogelweekend.be & www.oiseaux.natagora.be.

De winter komt eraan… denk ook aan hen!
Als de straten gestrooid zijn, **spoel de pootjes van uw hond af met lauw water** na elke wandeling. Zout kan pijn doen.
En vergeet niet: ook **vogels en egels** hebben hulp nodig – geef wat water en zaadjes.

FÊTES DE L'HIVER À HÉLIPORT ET VERSAILLES.

Deux fêtes seront organisées en décembre dans les quartiers Héliport-Anvers et Versailles. **La première, le 11 décembre**, à l'antenne Versailles – 144 av. de Versailles – NOH pour des animations, des jeux, concert et buffet divers. **La seconde, le 18 décembre**, à l'école Klavertje 4 – 33 av. de l'héliport – 1000, de 15h30 à 17h30, avec une fête organisée dans la cour de récréation et de 17h30 à 18h, une parade s'élancera vers la place Gaucheret pour rejoindre la Fête des lumières organisée par la plateforme Gaucheret.

WINTERFEESTEN IN HELIHAVEN & VERSAILLES.

Twee wijken vieren de winter: het **eerste winterfeest is er op donderdag 11.12** in de Antenne Versailleslaan 144 in NOH. Van 17 tot 20u zijn de buurtbewoners welkom voor animatie, spel, muziek en een hapje en een drankje. Een **week later op donderdag 18.12** is de wijk Helihaven-Antwerpen aan de beurt. Het feest start om 15u30 op de speelplaats van de school Klavertje 4 (Helihavenlaan 33). En om 17u30 trekken de deelnemers in stoet naar het Gaucheretplein voor het lichtfestijn van het Platform Gaucheret.

DES IDÉES PLEIN LES MAINS.
DE HANDEN VOL MET IDEEËN.





Le fablab Cityfab1 de Laeken ouvre les portes de la fabrication numérique à toutes les générations, dans un esprit de curiosité et de partage.

Découpe laser, impression 3D, brodeuse électronique… Ces noms peuvent sembler sortis d'un film de science-fiction. Pourtant, derrière ces machines se cache un lieu chaleureux et accessible à tous : **Cityfab1**. Cet atelier invite chacun à venir apprendre, créer, réparer ou simplement donner vie à une idée, quel que soit son âge ou son niveau de connaissance ou expérience.

Le concept est simple : offrir à tous la possibilité de se familiariser avec les technologies nouvelles. Ici, pas de jargon complexe ni de course à la performance. L'équipe du fablab adapte son rythme et ses explications aux besoins de chacun, dans un environnement bienveillant. La seule chose qui compte, c'est l'envie d'apprendre, que l'on soit un professionnel aguerri ou un senior découvrant ces outils pour la toute première fois.

Atelier pour les 7 à 77 ans…

Plus qu'un simple atelier, Cityfab1 est un véritable carrefour intergénérationnel. Le lieu participe à de nombreux événements où parents, enfants et grands-parents se retrouvent pour partager le plaisir de 'faire' ensemble. C'est un espace où la transmission des savoirs se fait naturellement, prouvant que la curiosité et la créativité sont les plus beaux ponts entre les générations.
Cityfab1 est accessible à tous, y compris aux personnes à mobilité réduite.

Bon à savoir : la Ville organisera des visites guidées pour les seniors en janvier et février (quatre en français et une en néerlandais).

Le programme complet des formations est disponible sur **cityfab1.brussels**.

CITYFAB1.
37 rue Dieudonné Lefèvre – 1020 – cityfab1.brussels.

Het fablab Cityfab1 in Laken biedt jong en oud de mogelijkheid tot digitale productie in een ruimte die in het teken staat van leergierigheid en knowhow delen.

Lasercutters, 3D-printers, elektronische borduurmachine… Het lijkt allemaal wel uit een sciencefictionfilm te komen. Toch staan deze machines in een gastvrije ruimte die voor iedereen toegankelijk is: **Cityfab1**. Deze werkplaats nodigt iedereen uit – ongeacht leeftijd, kennisniveau of ervaring – om te komen leren, creëren, repareren of gewoon een idee tot leven te brengen.

Het concept is simpel: iedereen de kans geven vertrouwd te raken met nieuwe technologieën. Geen ingewikkeld jargon of prestatiedruk. Het fablabteam past het tempo en de uitleg aan ieders behoeften aan, in een stimulerende omgeving. Het enige wat telt, is de wil om te leren, of u nu een doorgewinterde professional bent of een senior die deze tools voor het eerst ontdekt.

Productieatelier voor 7 tot 77 jaar…

Cityfab1 is veel meer dan een atelier, het is een trefpunt waar generaties elkaar inspireren. Er vinden heel wat events plaats waar ouders, kinderen en grootouders het plezier van het 'samen maken' kunnen delen. Citifab1 is een plek waar kennis op een natuurlijke manier wordt overgedragen, en waar nieuwsgierigheid en creativiteit sterke bruggen tussen generaties slaan. Cityfab1 is dus toegankelijk voor iedereen, ook voor personen met beperkte mobiliteit.

En leuk nieuws: de Stad organiseert voor de senioren bezoeken aan de Cityfab1 in januari en februari (1 in het Nederlands en vier in het Frans).

Het volledige opleidingsprogramma vindt u **op cityfab1.brussels**.

LA SOLIDARITÉ EST DANS LA BOÎTE.
SOLIDARITEIT IN EEN DOOS.

Comme chaque année, l'opération Shoe-Box revient en décembre pour apporter un peu de chaleur aux plus démunis, et les Maisons de Quartier comptent sur votre générosité.

Le principe, porté par l'asbl Les Samaritains, est d'une belle simplicité : vous remplissez une boîte à chaussures de denrées non périssables, de produits d'hygiène et d'une petite carte de vœux, puis vous l'emballez comme un véritable cadeau de Noël. Un geste simple qui offre un immense réconfort aux personnes sans-abri ou précarisées durant cette période des fêtes.

Les Maisons de Quartier se mobilisent à nouveau pour participer à cette chaîne de solidarité. Elles serviront de points de collecte pour toutes vos boîtes. Et pour ceux qui ne peuvent pas se déplacer, il est aussi possible d'offrir une **'Shoe-Box virtuelle'** en faisant un don à l'association, qui se chargera des achats. Chaque contribution, petite ou grande, compte.

Vous pouvez déposer vos boîtes dans les maisons du 1er au 16 décembre. Elles seront ensuite centralisées au CPAS le 18 décembre et distribuées.

OPÉRATION SHOE-BOX, 1 > 16.12.
Dépôt dans les maisons – shoe-box.be.

Naar jaarlijkse gewoonte vindt deze maand de liefdadigheidsactie Shoe-Box weer plaats, om wat warmte te schenken aan onze meest kwetsbare stadsgenoten. De Buurthuizen rekenen op uw vrijgevigheid.

Het principe, dat bedacht werd door de vzw Les Samaritains, is even eenvoudig als mooi: vul een schoenendoos met houdbare voedingsmiddelen, verzorgingsproducten en een wenskaart, en verpak ze als een echt kerstgeschenk. Met dit simpele cadeau bezorgt u daklozen of mensen in een kwetsbare situatie wat troost en warmte tijdens de feestdagen.

De Buurthuizen zetten zich opnieuw in voor deze solidariteitsactie als inzamelpunten voor al uw dozen. Wie zich niet kan verplaatsen, kan een **'virtuele Shoe-Box'** schenken door een donatie te doen aan de vereniging, die dan zelf de aankopen doet. Elke bijdrage, klein of groot, telt.

Van 1 tot 16 december kunt u uw dozen afgeven in de Buurthuizen. Later in december worden ze verzameld bij het OCMW die ze vervolgens zal uitdelen vanaf 18 december.

SHOE-BOX-ACTIE, 1 > 16.12.
Afgeven in de buurthuizen – shoe-box.be.



En plus des activités hebdomadaires – ateliers cuisine, couture, cours de yoga, alphabétisation, multimédia… voici un aperçu de quelques activités de décembre/janvier dans les Maisons de Quartier :

Quelques adresses.

- **Anneessens** – 2 rue du Vautour – 1000.
- **Bockstael** – 4 rue de la Comtesse de Flandre – 1020.
- **Haren** – 11 rue de Cortenbach – 1130.
- **Marollia** – 45 rue aux Laines – 1000.
- **Mellery** – 10 rue Mathieu Desmaré – 1020.
- **Midi** – 53 bd du Midi – 1000.
- **Modèle** – 23 av. de la Cité Modèle – 1020.
- **PAVI'ON** – Parc du Cinquantenaire – 1000 – Entrée par l'av. de la Renaissance.
- **Rossignol** – 18-20 chemin du Rossignol – 1120.
- **Querelle** – 32 rue du Lavoir – 1000.
- **Rotonde** – Place Saint-Lambert – 1120.
- **Van Artevelde** – 129 rue Van Artevelde – 1000.

Toutes les adresses sur **www.lesmaisonsdequartier.brussels.**

Enkele adressen

- **Anneessens** – Gierstraat 2 – 1020
- **Bockstael** – Gravin Van Vlaanderenstraat 4 – 1020
- **Haren** – Kortenbachstraat 11 – 1130
- **Krakeel** – Wasserijstraat 32 – 1000
- **Marollia** – Wolstraat 45 – 1000
- **Mellery** – Mathieu Desmaréstraat 10 – 1020
- **Model** – Modelwijk 23 – 1020
- **Nachtegaal** – Nachtegaalsweg 18-20 – 1120
- **PAVI'ON** – Jubelpark – 1000 – ingang via Renaissancelaan
- **Rotonde** – Sint-Lambertusplein – 1120
- **Van Artevelde** – Arteveldestraat 129 – 1000
- **Zuid** – Zuidlaan 53 – 1000

Alle adressen op **www.debuurthuizen.brussels**





Er zijn natuurlijk de vaste wekelijkse activiteiten zoals workshops koken, naaien, yoga, alfabetisering, multimedia… Maar er is deze komende maanden nog veel meer te doen in de Buurthuizen. Dit bijvoorbeeld:

agenda

Opération Shoe-Box pour les plus démunis, (lire p. 25).
- **Quand ?** Du 1er au 16 décembre.
- **Infos :** Toutes les .

Balade à Namur,
(visite de la Parfumerie Guy Delforge et du Marché de Noël).
- **Quand ?** Mardi 2 décembre – 10 euros – 8 euros (Bruxellois).
- **Infos :** Modèle.

Cultur'Kids, (Sorties grands-parents/petits-enfants).
- **Quand ?** Les mercredis 3 et 10 décembre à 13h – 2 euros.
- **Infos :** Bockstael.

Petit déjeuner.
- **Quand ?** Jeudi 4 décembre à 9h30 – 3,50 euros.
- **Où ?** Modèle.

Goûter de Saint-Nicolas.
- **Quand ?** Jeudi 4 décembre à 14h – 3 euros.
- **Où ?** Rossignol.

Repas Solidaire.
- **Quand ?** Les jeudis 4 et 18 décembre à 16h – 5 euros.
- **Où ?** Querelle.

Le Marché de Noël des Maisons de Quartier aux Plaisirs d'Hiver.
- **Quand ?** Les 4, 5, 6, 18 et 19 décembre de 14h à 21h.
- **Où ?** Chalet à la rue de la Bourse – 1000.
- **Infos :** Anneessens, Midi et Van Artevelde.

Goûter de Saint-Nicolas.
- **Quand ?** Vendredi 5 décembre à 14h – 3 euros.
- **Où ?** Modèle.

Repas de Noël et ambiance festive.
- **Quand ?** Mardi 9 décembre à 12h – 15 euros.
- **Où ?** Rossignol.

Bowling.
Quand ? Mardi 9 décembre à 15h – 5 euros.
Infos ? Modèle.

Saint-Nicolas au cinéma Palace *Zootopie 2.*
- **Quand ?** Mercredi 10 décembre à 14h.
- **Infos :** Midi.

Semaine de la Police intégrée – Matinée *Senior Flic.*
- **Quand ?** Jeudi 11 décembre à 9h – 2 euros.
- **Où ?** Bockstael.

Repas de Noël et animation musicale avec Epolo.
- **Quand ?** Jeudi 11 décembre à 12h30 – 16 euros.
- **Où ?** Modèle.

Visite guidée du théâtre Les Brigittines.
- **Quand ?** Jeudi 11 décembre à 14h30.
- **Infos :** Rossignol.

À la rencontre de l'artiste Tchang Tchong-Jen.
(conférence de D. Maricq)
- **Quand ?** Le jeudi 11 décembre de 18h30 à 20h30 – 5 euros.
- **Où ?** PAVI'ON.

La voix du Tarab – hommage à Oum Kalthoum, (concert à l'Espace Magh).
- **Quand ?** Samedi 13 décembre à 20h.
- **Infos :** Marollia.

Spectacle *Le Prénom,*
(au Théâtre royal des Galeries).
- **Quand ?** Dimanche 14 décembre à 15h – 1,25 euro.
- **Infos :** Modèle.

Balade au Marché de Noël de Liège.
- **Quand ?** Mardi 16 décembre, départ à 8h30 – 10 euros.
- **Infos :** Midi.

Contes de Noël en famille.
- **Quand ?** Mercredi 17 décembre à 14h.
- **Où ?** Hôtel de Ville – 1000 – Gratuit sur inscription : senior@brucity.be ou 02 279 22 56.

Repas de Noël et concert de jazz.
- **Quand ?** Jeudi 18 décembre à 18h – 20 euros.
- **Où ?** Bockstael.

Repas de Noël,
(3 services, au restaurant).
- **Quand ?** Vendredi 19 décembre à 19h – 20 euros adulte/10 enfant.
- **Infos :** Marollia.

La délicieuse galette des rois.
- **Quand ?** Mardi 6 janvier à 13h30 – 4 euros.
- **Où ?** Modèle.

Concert *Les chemins qui montent* avec Amel Brahim-Djelloul,
(Espace Magh).
- **Quand ?** Samedi 10 janvier à 20h – 1,25 euros.
- **Infos :** Marollia.

Drinks du Nouvel An.
- **Quand ?**
Vendredi 9 janvier à 14h – Modèle.
Mercredi 14 janvier à 14h – Rossignol.
Jeudi 15 janvier – 13h – Marollia.
+ 14h Mellery et Querelle
Vendredi 16 janvier à 14h – Haren.

Vernissage de l'expo *Je Vois.*
- **Quand ?** Mecredi 21 janvier à 16h.
- **Infos :** Modèle.

Concert du Nouvel An à Bozar,
(salle Henry Le Bœuf).
- **Quand ?** Dimanche 25 janvier à 16h.
- **Infos :** Toutes les et info@lmdq.brussels.

Permanences soutien numérique,
(sauf entre les 22.12 et 2.1).
- **Quand ?**
Les lundis :
> 9h à 12h – Anneessens
> 9h à 12h – 13h30 à 16h30 – Modèle.
> 13h30 à 16h30 – Querelle.
Les mardis :
> 9h à 12h – Querelle.
> 13h30 à 16h30 – Haren.
Les mercredis :
> 13h30 à 16h30 – Willems.

Activités hebdomadaires.
Petit-déjeuner convivial des voisins.
à la Querelle.
- **Quand ?** Tous les mercredis et vendredis à 9h – 2 euros.

Au PAVI'ON.
Tai Chi Chuan.
- **Quand ?** Les lundis et mardis de 9h à 12h – Le dimanche de 9h à 16h.
- **Infos/réservations :** fdmaet@gmail.com.

Yoga Communautaire.
- **Quand ?** Les mardis de 18h à 19h – Participation libre (min. 1 euro).
- **Infos et réservations :** eminaa@gmail.com.

Yoga Vyanasana.
- **Quand ?** Les mercredis de 19h à 20h30 – 9 euros (abonnement possible).
- **Infos et réservations :** vyanasana@gmail.com.

Zumba Gold.
- **Quand ?** Les jeudis de 11h à 12h – Prix : voir infos.
- **Infos/réservations :** husdens@telenet.be.

QiGong Taoïste.
- **Quand ?** Les samedis de 9h30 à 13h.
- **Infos/réservations :** ritawcampos@gmail.com.

agenda

Shoe-Box-actie voor kansarmen, (zie ook p. 25).
- **Wanneer?** Van 1 tot 16 december.
- **Info:** Alle .

Uitstap naar Namen,
(Bezoek aan Parfumerie Guy Delforge en de kerstmarkt).
- **Wanneer?** Dinsdag 2 december – 10 euro – 8 euro (Brusselaars).
- **Info:** Model.

Cultur'Kids, (uitstap grootouders & kleinkinderen).
- **Wanneer?** Woensdag 3 & 10 december – 13u – 2 euro.
- **Info:** Bockstael.

Ontbijt.
- **Wanneer?** Donderdag 4 december – 9u30 – 3,50 euro.
- **Waar?** Model.

Sinterklaas-vieruurtje.
- **Wanneer?** Donderdag 4 december – 14u – 3 euro.
- **Waar?** Nachtegaal.

Solidaire maaltijd.
- **Wanneer?** Donderdag 4 & 18 december – 16u – 5 euro.
- **Waar?** Krakeel.

Kerstmarkt van de Buurthuizen op Winterpret.
- **Wanneer?** 4, 5, 6, 18 en 19 december – 14u tot 21u.
- **Waar?** Chalet aan de Beursstraat – 1000.
- **Info:** Anneessens, Zuid en Van Artevelde.

Sinterklaas-vieruurtje.
- **Wanneer?** Vrijdag 5 december – 14u – 3 euro.
- **Waar?** Model.

Kerstfeest en -maaltijd.
- **Wanneer?** Dinsdag 9 december – 12u – 15 euro.
- **Waar?** Nachtegaal.

Bowling.
- **Wanneer?** Dinsdag 9 december – 15u – 5 euro.
- **Info:** Model.

Sinterklaas in bioscoop Palace *Zootropolis 2.*
- **Wanneer?** Woensdag 10 december – 14u.
- **Info:** Zuid.

Week van de Geïntegreerde politie – *Senior Flic*-infosessie.
- **Wanneer?** Donderdag 11 december – 9u – 2 euro.
- **Waar?** Bockstael.

Kerstmaaltijd en muziek met Epolo.
- **Wanneer?** Donderdag 11 december – 12u30 – 16 euro.
- **Waar?** Model.

Rondleiding theater Les Brigittines.
- **Wanneer?** Donderdag 11 december – 14u30.
- **Info:** Nachtegaal.

Lezing van D. Maricq: *À la rencontre de l'artiste Tchang Tchong-Jen.*
- **Wanneer?** Donderdag 11 december – 18u30 tot 20u30 – 5 euro.
- **Waar?** PAVI'ON.

Concert in Espace Magh: *La voix du Tarab – hommage à Oum Kalthoum.*
- **Wanneer?** Zaterdag 13 december – 20u.
- **Info:** Marollia.

Voorstelling *Le Prénom,*
(in het Théâtre royal des Galeries).
- **Wanneer?** Zondag 14 december – 15u – 1,25 euro.
- **Info:** Model.

Uitstap naar kerstmarkt van Luik.
- **Wanneer?** Dinsdag 16 december, vertrek: 8u30 – 10 euro.
- **Info:** Zuid.

Kerstverhalen met familie.
- **Wanneer?** Woensdag 17 december om 14u.
- **Waar?** Stadhuis – 1000 – gratis – inschrijven verplicht: senior@brucity.be of 02 279 22 56.

Kerstmaaltijd en jazzconcert.
- **Wanneer?** Donderdag 18 december – 18u – 20 euro.
- **Waar?** Bockstael.

Kerstmaaltijd, (3 gangen, in restaurant).
- **Wanneer?** Vrijdag 19 december – 19u – 20 euro volwassene – 10 euro kind.
- **Info:** Marollia.

Driekoningentaart.
- **Wanneer?** Dinsdag 6 januari – 13u30 – 4 euro.
- **Waar?** Model.

Concert *Les chemins qui montent* met Amel Brahim-Djelloul,
(Espace Magh).
- **Wanneer?** Zaterdag 10 januari – 20u – 1,25 euro.
- **Info:** Marollia.

Nieuwjaarsdrink.
- **Wanneer?**
Vrijdag 9 januari – 14u Model.
Woensdag 14 januari – 14u Nachtegaal.
Donderdag 15 januari – 13u Marollia, – 14u Mellery en Krakeel.
Vrijdag 16 januari – 14 u Haren.

Vernissage de l'expo *Je Vois.*
- **Wanneer?** Woensdag 21 januari – 16u.
- **Info:** Model.

Nieuwjaarsconcert in Bozar,
(Henry Le Bœuf-zaal).
- **Wanneer?** Zondag 25 januari – 16u.
- **Info:** Alle en info@lmdq.brussels.

Permanentie digitale hulp,
(behalve van 22.12 tot 2.1).
- **Wanneer?**
Op maandag:
> 9 tot 12u in Anneessens.
> 9 tot 12u & 13u30 tot 16u30 in Model.
> 13u30 tot 16u30 in Krakeel.
Op dinsdag:
> 9 tot 12u in Krakeel.
> 13u30 tot 16u30 in Haren.
Op woensdag:
> 13u30 tot 16u30 in Willems.

Vaste wekelijkse activiteiten.
Gezellig ontbijten met de buren.
In Krakeel.
- **Wanneer?** Woensdag en vrijdag – 9u – 2 euro.

In PAVI'ON.
Tai Chi Chuan.
- **Wanneer?** Maandag en dinsdag – 9u tot 12u – Zondag – 9u tot 16u.
- **Info/réserveren:** fdmaet@gmail.com.

Gemeenschapsyoga.
- **Wanneer?** Dinsdag – 18u tot 19u – Bijdrage naar vermogen (min. 1 euro).
- **Info en reserveren:** eminaa@gmail.com.

Yoga Vyanasana.
- **Wanneer?** Woensdag – 19u tot 20u30 – 9 euro (abonnement mogelijk).
- **Info en reserveren:** vyanasana@gmail.com.

Zumba Gold.
- **Wanneer?** Donderdag – 11u tot 12u – Prijs: zie info.
- **Info/reserveren:** husdens@telenet.be.

QiGong Taoïste.
- **Wanneer?** Zaterdag – 9u30 tot 13u.
- **Info/reserveren:** ritawcampos@gmail.com.

BOUGE.
UIT.

REGARDS DE FEMMES.
EEN VROUWELIJKE KIJK.



Le Prix Germaine Van Parys, tremplin pour les femmes photographes, dévoile les travaux de ses lauréates lors d'une exposition engagée au centre Geopolis.

De Germaine Van Parys-prijs wil een springplank zijn voor vrouwelijk fotografietalent en zet dan ook het werk van de winnaressen in de kijker op een geëngageerde tentoonstelling in Geopolis, het centrum voor fotojournalistiek.

Plus qu'une simple vitrine, l'exposition est l'aboutissement concret de dix mois de mentorat. C'est la mission du Prix Germaine Van Parys, devenu une référence en la matière : soutenir la création féminine qui renouvelle le langage documentaire et porte un regard neuf sur notre époque.

De l'intime au politique.

Le public y découvrira le travail de **Constance Proux** – lauréate du Grand Prix – sur l'identité au sein d'une école de langues bruxelloise. À ses côtés, les lauréates – Découvertes – ne sont pas en reste : **Éloïse Brunet** explore la rupture familiale tandis qu'**Amélie Testenoire-Lafayette** questionne les représentations de la masculinité. Trois projets qui incarnent une photographie capable de documenter le réel tout en créant de nouveaux récits.

Deze tentoonstelling is meer dan een showcase, ze is het concrete resultaat van 10 maanden mentorschap. Want dat is precies de missie van de Germaine Van Parys-prijs, inmiddels een vaste waarde op dit vlak: de vrouwelijke creatie ondersteunen die de documentaire fotografie vernieuwt en een frisse blik werpt op onze tijd.

Van intiem tot politiek.

U ziet er het werk van **Constance Proux** – winnares van de hoofdprijs – rond identiteit in een Brusselse talenschool. En ook de foto's van de winnaressen van de Prix Découvertes (studentenprijs): **Éloïse Brunet** onderzoekt de breuk binnen het gezin en **Amélie Testenoire-Lafayette** stelt de voorstelling van de mannelijkheid in vraag. Drie projecten die een fotografie belichamen die de werkelijkheid documenteert en tegelijk ook nieuwe verhalen creëert.

PRIX GERMAINE VAN PARYS, 5 > 21.12 & 6 > 18.1.
Centre Geopolis – 58-60 rue des Tanneurs – 1000 – geopolis.brussels.

GERMAINE VAN PARYS-PRIJS, 5 > 21.12 & 6 > 18.1.
Centre Geopolis – Huidevettersstraat 58-60 – 1000 – geopolis.brussels.

PETIT PAPA NOËL, QUAND TU DESCENDRAS SUR SCÈNE…
DE KERSTMAN IN HET THEATER…

Rendez-vous incontournable des fêtes de fin d'année, 'Noël au Théâtre' déploie sa magie aux quatre coins de la capitale.

Het festival 'Noël au Théâtre', een echte klassieker tijdens de feestdagen, creëert zowat overal in de hoofdstad een betoverende ervaring voor ketjes en hun ouders.



Ce festival invite les familles à plonger au cœur de l'imaginaire des arts vivants. Loin d'être un simple catalogue de spectacles, c'est une véritable célébration collective, pensée et organisée par les compagnies elles-mêmes. Une occasion unique de découvrir les pépites de la création jeune public belge francophone, du théâtre de texte à la danse, en passant par la marionnette.

Une porte ouverte sur l'imaginaire.

Cette année encore, la programmation promet d'être foisonnante, avec 24 spectacles, dont 4 créations inédites pour tous les âges. Mais la fête ne s'arrête pas au lever de rideau : rencontres avec les artistes, goûters de Noël et même une Super Boum pour les kids. Á vous d'éplucher ce beau programme.

Het festival wil de gezinnen onderdompelen in de fantasiewereld van de podiumkunsten. Noël au Théâtre biedt veel meer dan een waaier van voorstellingen: het is een echt collectief feest, bedacht en georganiseerd door de deelnemende gezelschappen. Een unieke gelegenheid om kennis te maken met het beste van de Franstalig-Belgische podiumkunst voor de jeugd, van teksttheater tot dans en poppenspel.

Een feest vol verbeelding.

Ook dit jaar onthaalt het festival zijn publiek weer op een boordevol programma met 24 voorstellingen, waaronder vier gloednieuwe creaties voor jong en oud. Maar er zijn nog meer verrassingen: ontmoetingen met de artiesten, kerstlekkernijen en zelfs een fuif voor de ketjes.

NOËL AU THÉÂTRE, 26 > 30.12.
Divers lieux à Bruxelles – lamontagnemagique.be – ctej.be.

NOËL AU THÉÂTRE, 26 > 30.12.
Verschillende locaties – lamontagnemagique.be – ctej.be.



© Geoffroy Meuli

Le ket en baskets.

Manneken-Pis Corrida, la célèbre course nocturne, bouscule ses habitudes pour une édition encore plus magique le 26 décembre. Le départ se fera cette fois depuis le majestueux Mont des Arts pour une boucle unique de 6 km qui serpentera au cœur des Plaisirs d'Hiver. Les coureurs relieront des sites emblématiques comme la Grand-Place ou la Bourse, avant une arrivée place d'Espagne.

MANNEKEN-PIS CORRIDA, 26.12.
Départ Mont des Arts – 1000 – zatopekmagazine.com/manneken-pis-corrida.

Op een drafje door het Centrum.

De Manneken-Pis Corrida, de bekende avondloop, doorbreekt dit jaar zijn gewoonten voor een nog magischere editie op vrijdag 26 december. Het vertrek vindt ditmaal plaats op de mooie Kunstberg, voor een uniek parcours van 6 km dwars door het hart van Winterpret en langs enkele emblematische plekken zoals de Grote Markt en de Beurs, en finishen op het Spanjeplein.

MANNEKEN-PIS CORRIDA, 26.12.
Vertrek op Kunstberg – 1000 – zatopekmagazine.com/manneken-pis-corrida



Une course complètement frappée !

Le traditionnel rendez-vous des courageux est de retour à NOH le samedi 17 janvier. Le concept : une course en relais de 44 km par équipe de cinq (avec au moins une femme et un vétéran). Ici, l'esprit de groupe prime sur la performance individuelle, la course se terminant d'ailleurs par un dernier tour de 4 km à parcourir tous ensemble.

Waanzinnig coole run!

Relais Givrés, de traditionele loopwedstrijd voor dappere sportievelingen, vindt op zaterdag 17 januari weer plaats in NOH. Het concept: een estafetteloop van 44 km voor teams van telkens vijf joggers met verplicht minstens één dame en een 'veteraan'. De teamspirit primeert sowieso op de individuele prestatie. De wedstrijd eindigt trouwens met een laatste ronde van 4 km die alle lopers van een team samen afleggen.

RELAIS GIVRÉS, 17.1.
Neder-Over-Heembeek – 1120 – relaisgivres.be.

agenda

EXPO.

Premier dimanche du mois, 7.12 & 4.1.
Chaque 1er dimanche du mois, découverte gratuite des expositions et activités des Musées de la Ville.
- **Musée de la Ville de Bruxelles – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Musée des Égouts – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels.**
- **Musée Mode & Dentelle – fashionandlacemuseum.brussels.**

There's a Crack in Everything > 14.12.
Musée Juif de Belgique – 1000 – mjb-jmb.org. Plus de 25 artistes internationaux explorent la fracture et la porosité des identités face aux urgences contemporaines.

Caméra Sauvage > 14.12.
CC Bruegel – 1000 – ccbruegel.be. Nick Verhaege plonge dans les Marolles avec une expo photo aux images brutes, réalisées avec des techniques artisanales.

La Copie au Musée > 1.2.
Musée de la Ville de Bruxelles – 1000 – brusselscitymuseum.brussels. Un projet participatif qui expose une centaine de reproductions de tableaux célèbres pour désacraliser l'art.

Michel Couturier > 22.2.
Cette exposition célèbre la poésie insoupçonnée des espaces urbains et périurbains à travers vidéos et dessins.
Làzara Rosell Albear > 22.2.
Une installation photo et vidéo, accompagnée de performances, explore Cuba et le quartier natal de l'artiste.
Centrale for contemporary art – 1000 – centrale.brussels.

Design and Comics Living in a Box > 1.3.
Design Museum Brussels – 1020 – designmuseum.brussels. Cette expo explore le design et sa relation à l'univers de la bande dessinée, avec un focus sur le style belge.

Les Derniers Jours de Pompéi > 6.3.
Brussels Expo – 1020 – pompeii-experience.com/bruxelles. Une exposition immersive et multisensorielle recrée la grandeur et la chute de Pompéi, jusqu'à l'éruption du Vésuve.

Aussi loin qu'ici > 29.3.
Art & Marges Museum – 312-314 rue Haute – 1000 – artetmarges.be. Des artistes explorent les voyages immobiles et les quotidiens réinventés, rendant la marge irrésistiblement centrale.

FESTIVALS.

Cinemamed > 5.12.
Divers lieux– cinemamed.be. Le meilleur du cinéma méditerranéen s'empare de la ville, prolongeant la fête avec concerts, DJ sets et ateliers.

Paroles au solstice > 19.12.
La montagne magique – 1000 – lamontagnemagique.be. La création théâtrale internationale pour la jeunesse se déploie à travers une sélection foisonnante de spectacles.

Brussels International Guitar Festival > 2.12.
Divers lieux– bigfest.be. La guitare se célèbre sous toutes ses facettes, du classique au contemporain. Thème : *Un Monde meilleur.*

Coudenberg Sound Box Fest > 14.12.
Palais du Coudenberg – 1000 – coudenberg.brussels. Au cœur du site archéologique, une série de concerts doubles fait résonner la voix humaine là où la musique rencontre l'histoire.

Bandit ! Bandiet ! 19 > 31.1.
Les Brigittines – 1000 – brigittines.be. Ce festival de création chorégraphique contemporaine se met à hauteur d'enfant pour un rendez-vous audacieux et ludique.

En ville ! 26.1 > 1.2.
Divers lieux – festivalenville.be. Projections, compétitions et rencontres animent la capitale au rythme du cinéma documentaire.

Europalia España > 1.2.
Divers lieux en Belgique – europalia.eu. De Goya à la scène actuelle, le festival explore un art espagnol qui défie les grands enjeux de notre époque.

THÉÂTRE.

Le Fantôme de l'Opéra, 6.11 > 6.12.
Un fantôme hante l'Opéra, guidant une jeune chanteuse dont il tombe d'abord éperdument amoureux…

Paris Cancan, 20 > 31.12.
Un spectacle musical plonge le public dans l'univers flamboyant et les passions du célèbre Moulin Rouge.
Une Mouette, 29.1 > 28.2.
Cette version condensée du chef-d'œuvre de Tchekhov explore les rêves et amours d'une jeunesse en quête d'absolu.
Théâtre Royal du Parc – 1000 – theatreduparc.be.

Le jardin de l'inquiétude terrestre, 17-18.12.
La chorégraphe Grace Tjang (Ellen Barkey) déploie l'histoire coloniale de l'Indonésie à travers un récit familial poétique.
Liefde | Amour, 11 > 14.1.
Entre théâtre, slam et chanson, Pitcho Womba Konga interroge les contours et les tumultes du concept de l'amour.
KVS (box) – 1000 – kvs.be.

Pourquoi Jessica a-t-elle quitté Brandon ? 1- 2.12.
Une rupture anodine ouvre une enquête théâtrale sur un lanceur d'alerte et les dérives de notre monde hyperconnecté.
Eléphant, 10 > 19.12.
Quatre comédiens magnifient l'absurdité protocolaire de notre fondamental besoin de rencontre.

CC des Riches-Claires – 1000 – lesrichesclaires.be.

Atout Comedy Night, 12.12.
Une scène mensuelle unique met en lumière six talents de l'humour, artistes femmes et queers.
Dimanches du Conte, 14.12.
Une invitation à s'immerger dans la richesse et la diversité des récits et histoires pour tous les publics.
CC Bruegel – 1000 – ccbruegel.be.

Focus Dérivation, 17 > 24.1.
La montagne magique – 57 rue du Marais – 1000 – lamontagnemagique.be. La compagnie Dérivation déploie son énergie joyeuse et son imaginaire foisonnant à travers une sélection de ses créations.

CONCERTS.

Alain Chamfort, 15.12.
Cirque Royal – 1000 – cirque-royal-bruxelles.be. À l'occasion de son ultime album, l'artiste célèbre en beauté un répertoire majeur de la chanson française.

Soprano, 20.12.
ING Arena – 1020 – ing.arena.brussels. Le 'prince de Marseille' promet un show spectaculaire pour son grand retour sur la scène bruxelloise.

Un programme pour écouter autrement, 24.1 > 31.12.
Beursschouwburg – 1000 – beursschouwburg.be. Une programmation annuelle qui explore le pouvoir transformateur des voix et du son, bien au-delà du langage.

Live in Brigittines, 11 > 13.12.
Les Brigittines – 1000 – brigittines.be. Entre cartes blanches et commandes, ce rendez-vous unique explore le lien puissant entre la musique et le mouvement.

Soirée Boucan, 9 & 17.1.
MC – Site Cité Modèle & Site NOH – maisondelacreation.org. Un double rendez-vous pour prendre le pouls de la bouillonnante scène rock et alternative émergente.

ACTIVITÉS.

Cinélivre, 4.12.
Bibliothèque de Laeken – 1020 – bibliotheques.bruxelles.be. Les mythes arthuriens décryptés par l'humour des Monty Python lors d'une conférence-projection.

Brussels Comedy Night, 5.12.
De Markten – 1000 – demarkten.be. Une affiche de stand-up internationale et trilingue (NL/FR/EN) pour une soirée d'humour à l'image de Bruxelles.

Les samedizzz des Riches Claires, 6.12.
Bibliothèque des Riches Claires – 1000 – bibliotheques.bruxelles.be. Des histoires et des lectures pour éveiller l'imaginaire des tout-petits de 2 à 5 ans, en accès libre.

Cirque Alexandre Bouglione > 7.12.
Brussels Expo (Parking C) – 1853 – alexandrebouglione.be. Pour son 40e anniversaire, la célèbre dynastie circassienne présente une création inédite avec les meilleurs jeunes talents.

Fête du Solstice d'Hiver, 13.12.
Centre Pôle Nord – 1000 – jeunesseabruxelles.be. Un après-midi festif et gratuit pour toute la famille, avec un spectacle de Mousta Largo revisitant Molière.

Brussels Fashion Days > 14.12.
La mode belge célèbre sa diversité et son audace à travers défilés, expos et rencontres créatives.
Art Truc Troc > 14.12.
En parallèle des défilés et dans le même élan, ce concept unique invite à acquérir l'art par le troc ou l'achat.
Espace Vanderborght – 1000 – brusselsfashiondays.be.

Lectures aux bibliothèques néerlandophones > 17.12.
Divers lieux – brussel-stad.bibliotheek.be. Un cycle de lectures de contes pour éveiller l'imaginaire des enfants à partir de 4 ans.

Zoo du futur, 9.9 > 30.12.
Tour & Taxis (Gare Maritime) – 1000 – zooofthefuture.be. Une rencontre immersive avec la faune sauvage, sans captivité, grâce à la réalité virtuelle et aux hologrammes.

Réveillon à la Cité Modèle, 31.12.
MC Cité Modèle – 1020 – maisondelacreation.org. Un réveillon chaleureux et solidaire pour fêter la nouvelle année en brisant l'isolement.

Marché Créatif Féminin & Brocante > 17.1.
Maison de la Création – 1020 – maisondelacreation.org. Un marché artisanal et une brocante pour valoriser le savoir-faire féminin et la consommation responsable.

Salon de l'Auto, 9 > 18.1.
Brussels Expo – 1020 – autosalon.be. Les constructeurs automobiles dévoilent leurs dernières nouveautés sur plus de 50 000 m² d'exposition.

Brafa 2026, 25.1 > 1.2.
Brussels Expo – 1020 – brafa.art. L'une des plus prestigieuses foires d'art au monde réunit antiquités, art moderne et création contemporaine.

La Semaine du SON.OOR, 26.1 > 1.2.
Divers lieux – lasemaine-duson.be. Une semaine d'événements pour sensibiliser le public à l'importance de notre environnement sonore.

Les ateliers de la Centrale > 28.1.
Centrale for contemporary art – 1000 – centrale.brussels. Un cycle d'ateliers pour explorer différentes pratiques artistiques en compagnie d'une créatrice confirmée.

BOUGE UIT



40 ans de mode, clap de fin.

L'exposition 'Stijl', qui retrace l'épopée de la boutique STIJL et de sa fondatrice visionnaire, Sonja Noël, arrive doucement à son terme. Au Musée Mode & Dentelle, dépêchez-vous d'aller découvrir comment elle a lancé les Six d'Anvers et façonné le quartier Dansaert. Plus de 60 silhouettes iconiques sont à voir avant la clôture le 11 janvier, avec les toutes dernières visites guidées programmées en décembre.

40 jaar mode, laatste weken.

De tentoonstelling 'Stijl', die het epische verhaal van de boetiek STIJL en haar visionaire oprichtster Sonja Noël vertelt, loopt stilaan ten einde. In het Mode & Kant Museum kunt u alsnog beleven hoe zij de Antwerp Six lanceerde en de Dansaertwijk op de kaart zette. Nog tot 11 januari vindt u er ruim 60 iconische silhouetten. De laatste rondleidingen vinden plaats in december.

EXPO STIJL > 11.1.
Musée Mode & Dentelle – 12 rue de la Violette – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels.

40+ YEARS OF STIJL > 11.1.
Mode & Kant Museum – Violetstraat 12 – 1000 – fashionandlacemuseum.brussels.

CONCOURS WEDSTRIJD de la | van p. 4

DES CADEAUX POUR LES FÊTES DE FIN D'ANNÉE !* WIN ÉÉN VAN DEZE WINTERSE DUOTICKETS!

- ☐ **5X2** TOURS DE GRANDE ROUE | **5 DUOTICKETS** VOOR HET REUZENRAD
- ☐ **5X2** ENTRÉES PATINOIRE | **5 DUOTICKETS** VOOR DE IJSPISTE
- ☐ **5X2** VIEW TOWER EXPERIENCE | **5 DUOTICKETS** VOOR VIEW TOWER EXPERIENCE
- ☐ **10X2** ENTRÉES AU BELGIAN BEER WORLD (BOURSE) | **10 DUOTICKETS** TOT BELGIAN BEER WORLD (BEURS)

* Cochez un choix par participant | Één keuze per deelnemer.

Pour tenter de gagner l'un de ces prix, un choix par participant, répondez correctement à la question :
En quelle année s'est organisée la première édition des Plaisirs d'hiver ?
.....

U wil een duoticket winnen?
Geef dan het goede antwoord op deze vraag:
In welk jaar vond de allereerste Winterpret plaats?
.....

M./Mme | M./Mevr.: .....

Rue | Straat : ..... n° | nr : .....

bte | bus : .. .. Tel./Gsm **(obligatoire | verplicht)** : .....

e-mail **(obligatoire | verplicht)** : .....

Code postal | Postnr. : ..... Localité | Gemeente : .....

Coupon-réponse à renvoyer pour le 10 décembre 2025 au plus tard au *Brusseleir* • Mention : Concours *'PLAISIRS D'HIVER'* sur l'enveloppe • Concours *Le Brusseleir* – Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles | Strookje terugsturen vóór 10 december 2025 naar de *Brusseleir* • Vermeld wedstrijd *'WINTERPRET'* op de briefomslag • Wedstrijd *de Brusseleir* – Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel. Attention, chaque participant ne peut envoyer qu'un seul bon de participation | Elke deelnemer mag slechts 1 bon insturen.

Avis sur les données à caractère personnel (DCP). En complétant ce coupon-réponse, je participe au concours *PLAISIRS D'HIVER* et j'autorise dès lors la Ville de Bruxelles (responsable du traitement des données) à utiliser mon adresse, email et numéro de téléphone afin de me communiquer/envoyer le/les prix si je suis lauréat du concours. La Ville de Bruxelles conserve les DCP pendant la période nécessaire pour atteindre l'objectif défini qui est le bon déroulement du concours et l'allocation du prix. Les coupons-réponses des participants sont détruits dans le mois suivant la fin du concours. Les coupons-réponses du/des lauréats sont détruits dans les 3 mois suivant la fin du concours. Les droits des participants peuvent être connus dans la notice 'vie privée' visible sur **www.bruxelles.be** et exercés en envoyant un email à **privacy@brucity.be** ou un courrier postal à : Cellule communication externe – 4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.

Wat betreft uw persoonsgegevens. Door dit wedstrijdformulier in te vullen, neem ik deel aan de wedstrijd *WINTERPRET* en geef ik de Stad Brussel (verantwoordelijk voor de verwerking van de data) toestemming om mijn adres, e-mailadres en telefoonnummer te gebruiken om mij te verwittigen en/of de prijs toe te sturen indien ik tot de winnaars behoor. De Stad Brussel houdt deze data bij gedurende de periode die nodig is om het vastgestelde doel te bereiken, namelijk het verloop van de wedstrijd en de toewijzing van de prijs. De antwoordcoupons worden vernietigd in de loop van de maand na de wedstrijd en die van de winnaar(s) binnen de drie maanden na afloop van de wedstrijd. De rechten van de deelnemers vindt u op **www.brussel.be** in de rubriek 'wettelijke vermeldingen'. U kunt ze doen gelden via een mail naar **privacy@brussel.be** of per brief naar: Cel Externe Communicatie – Hallenstraat 4 – 1000 Brussel.

agenda

EXPO.

Eerste zondag van de maand, 7.12 – 4.1.
Elke eerste zondag kunt u gratis genieten van de musea van de Stad.
- **Museum van de Stad Brussel – brusselscitymuseum.brussels.**
- **Riolenmuseum – sewermuseum.brussels.**
- **GardeRobe MannekenPis – mannekenpis.brussels.**
- **Mode & Kant Museum – fashionandlacemuseum.brussels.**

There's a Crack in Everything > 14.12.
Joods Museum van België – 1000 – mjb-jmb.org. Ruim 25 internationale kunstenaars verkennen de breuk en porositeit van identiteiten in het licht van hedendaagse noodsituaties.

Caméra Sauvage > 14.12.
CC Bruegel – 1000 – ccbruegel.be. Met deze foto's neemt Nick Verhaege u mee naar de Marollen: ruwe beelden, gemaakt met artisanale technieken.

La Copie in het Museum > 1.2.
Museum van de Stad Brussel – 1000 – brusselscitymuseum.brussels. La Copie is een participatief project met een honderdtal reproducties van beroemde schilderijen die de kunst desacraliseren.

Michel Couturier > 22.2.
De verborgen poëzie van stedelijke en voorstedelijke landschappen met video's en tekeningen.
Làzara Rosell Albear > 22.2.
Een foto- en video-installatie met performances rond Cuba en de geboortewijk van de kunstenares.
Centrale for contemporary art – 1000 – centrale.brussels.

Design and Comics Living in a Box > 1.3.
Design Museum Brussels – 1020 – designmuseum.brussels. Deze expo onderzoekt de relatie tussen design en de wereld van strips, in 't bijzonder de Belgische atoomstijl.

De laatste dagen van Pompeï > 6.3.
Brussels Expo – 1020 – pompeii-experience.com/bruxelles/nl. Een multizintuiglijke expo reconstrueert de grandeur en de val van Pompeï, inclusief de uitbarsting van de Vesuvius.

Aussi loin qu'ici > 29.3.
Art & Marges Museum – Hoogstraat 312-314 – 1000 – artetmarges.be. Kunstenaars nemen u mee op een bewegingloze reis in een heruitgevonden dagelijks leven, waarbij de marge onweerstaanbaar centraal staat.

FESTIVALS.

Cinemamed > 5.12.
Verschillende plaatsen – cinemamed.be.
De beste films van de landen rond de Middellandse Zee, maar ook concerten, dj-sets en workshops.

Paroles au solstice > 19.12.
La montagne magique – 1000 – lamontagnemagique.be. Internationaal jeugdtheaterfestival met een ruim aanbod voorstellingen (in het Frans).

Brussels International Guitar Festival > 2.12.
Verschillende plaatsen – bigfest.be. Verschillende facetten van de gitaar komen aan bod: van klassieke tot moderne muziek. Thema: Een betere wereld.

Coudenberg Sound Box Fest > 14.12.
Coudenbergpaleis – 1000 – coudenberg.brussels. Eclectisch festival op een historische site, waar muziek en geschiedenis elkaar ontmoeten. Vier dubbelconcerten vieren er de menselijke stem door de tijd en culturen heen.

Bandit ! Bandiet! 19 > 31.1.
Les Brigittines – 1000 – brigittines.be. Dit choreografiefestival voor kinderen is een speels en gedurfd event met voorstellingen, workshops, ...

En ville ! 26.1 > 1.2.
Verschillende plaatsen – festivalenville.be. Het documentairefestival is terug met premières, competities, ontmoetingen en meer.

Europalia España > 1.2.
Verschillende plaatsen in België – europalia.eu. Met Goya als inspiratie en focus op de hedendaagse kunst verkent het festival de Spaanse kunst die de grote uitdagingen van onze tijd aankaart.

THEATER.

Le Fantôme de l'Opéra. 6.11 > 6.12.
Een spook dwaalt rond in de opera en geeft zangles aan een jonge sopraan op wie hij smoorverliefd wordt...
Paris Cancan, 20 > 31.12.
Een muzikale show dompelt het publiek onder in de flamboyante wereld en de passies van de beroemde Moulin Rouge.
Une Mouette, 29.1 > 28.2.
Een ingekorte versie van Tsjechovs meesterwerk over de dromen en liefdes van jongeren op zoek naar het absolute.
Théâtre Royal du Parc – 1000 – theatreduparc.be.

De tuin der onrusten, 17-18.12.
Via poëtische familieverhalen zoomt choreografe Grace Tjang (Ellen Barkey) in op de koloniale geschiedenis van Indonesië.
Liefde | Amour, 11 > 14.1.
In een stijl die het midden houdt tussen theater, slam poetry en zang, verkent Pitcho Womba Konga de tumultueuze wendingen van de liefde.
KVS (box) – 1000 – kvs.be.

Atout Comedy Night, 12.12.
Een maandelijks podium met zes komische talenten, vrouwelijke en queer artiesten, in de schijnwerpers.
Dimanches du Conte, 14.12.
Een uitnodiging om u onder te dompelen in de vele, diverse verhalen en vertellingen voor elk publiek.
CC Bruegel – 1000 – ccbruegel.be.

Focus Dérivation, 17 > 24.1.2026.
La montagne magique – Broekstraat 57 – 1000 – lamontagnemagique.be.
Het gezelschap Dérivation laat zijn vrolijke energie en levendige verbeelding de vrije loop in een selectie van zijn creaties.

CONCERTEN.

Alain Chamfort, 15.12.
Koninklijk Circus – 1000 – koninklijk-circus-brussel.be. N.a.v. zijn laatste album brengt de artiest op schitterende wijze een groot repertoire van het Franse chanson.

Soprano, 20.12.
ING Arena – 1020 – ing.arena.brussels. De 'prins van Marseille' maakt een grote comeback in Brussel met een spectaculaire show.

A programme on listening differently, 24.1 > 31.12.
Beursschouwburg – 1000 – beursschouwburg.be. Een jaarlijks programma dat dieper ingaat op de transformerende kracht van stemmen en geluid, die veel verder gaat dan taal.

Live in Brigittines, 11 > 13.12.
Les Brigittines – 1000 – brigittines.be. Met opdrachten en cartes blanches onderzoeken kunstenaars in dit artistieke concept de sterke band tussen beweging en muziek.

Soirée Boucan, 9 & 17.1.
MC – Site Modelwijk & Site NOH – maisondelacreation.org. Twee avonden lang brengt het Maison de la Création het beste van de opkomende rock- en alternatieve muziek.

ACTIVITEITEN.

Cinélivre, 4.12.
FR bibliotheek Laken – 1020 – bibliotheques.bruxelles.be. Een lezing gevolgd door een film, die de Arthurlegende vanuit de Monty Python-humor bekijkt.

Brussels Comedy Night, 5.12.
De Markten – 1000 – demarkten.be. Een avond vol humor met een internationale line-up (Nederlands, Frans, Engels) die het internationale karakter van Brussel weerspiegelt.

Les samedizzz des Riches Claires, 6.12.
FR bibliotheek Riches Claires – 1000 – bibliotheques.bruxelles.be. Voorleesuurtje om de fantasie van jonge ketjes (2 tot 5 jaar) te prikkelen. Gratis toegang.

Circus Alexandre Bouglione > 7.12.
Brussels Expo (Parking C) – 1853 – alexandrebouglione.be. Voor zijn 40e verjaardag creëerde de bekende familie Bouglione een gloednieuwe productie met de beste jonge circusartiesten.

Fête du Solstice d'Hiver, 13.12.
CC Noordpool – 1000 – jeunesseabruxelles.be. Een gratis event voor het hele gezin, om de winterzonnewende te vieren, met een voorstelling van Mousta Largo gebaseerd op het werk van Molière.

Brussels Fashion Days > 14.12.
De Belgische mode viert zijn diversiteit en durf met modeshows, tentoonstellingen en creatieve ontmoetingen.

Art Truc Troc > 14.12.
Op hetzelfde moment van de modeshow, nodigt dit unieke evenement u uit om kunst aan te kopen of te verwerven via een ruilvoorstel.
Vanderborghtgebouw – 1000 – brusselsfashiondays.be.

Voorleesuurtjes in de bibs > 17.12.
Verschillende plaatsen – brussel-stad.bibliotheek.be. Gezellig luisteren naar verhalen voor kinderen vanaf 4 jaar.

Zoo van de toekomst > 30.12.
Tour & Taxis (Gare Maritime) – 1000 – zooofthefuture.be. Een boeiende ontmoeting met wilde dieren, niet in een kooi maar vrij in hun natuurlijke habitat... dankzij virtual reality en hologramman.

Oudejaarsavond in de Modelwijk, 31.12.
MC Cité Modèle – 1020 – maisondelacreation.org. Een solidaire oudejaarsavond doorbreekt het isolement om samen het nieuwe jaar te vieren.

Creatieve vrouwenmarkt + Brocante > 17.1.
Maison de la Création – 1020 – maisondelacreation.org. Een markt + rommelmarkt zet het creatieve, ambachtelijke talent van vrouwen en verantwoorde consumptie in de kijker.

Autosalon, 9 > 18.1.
Brussels Expo – 1020 – autosalon.be. Op ruim 50.000 m² stellen autofabrikanten hun nieuwste modellen voor.

Brafa 2026, 25.1 > 1.2.
Brussels Expo – 1020 – brafa.art. Een van de meest prestigieuze kunstbeurzen ter wereld, met antiek, modern en hedendaags werk, design...

La Semaine du SON.OOR, 26.1 > 1.2.
Verschillende plaatsen – lasemaineduson.be/nl. Een week vol evenementen om het publiek attent te maken op het belang van klank en geluid in onze leefomgeving.

Workshops in de Centrale > 28.1.
Centrale for contemporary art – 1000 – centrale.brussels. Een reeks workshops om kennis te maken met verschillende kunstdisciplines, telkens o.l.v. een ervaren kunstenaar.



VILLE DE BRUXELLES
STAD BRUSSEL
CITY OF BRUSSELS

BRUCITY.
4 rue des Halles – 1000 Bruxelles.
02 279 22 11 – www.bruxelles.be.

URGENCES.	
112.	**Appel d'urgence européen.** Le 112 est un numéro d'appel d'urgence européen que vous pouvez utiliser en cas d'accident, d'agression, ou dans toute autre situation de détresse.
100.	**Pompiers et ambulance** (urgence).
101.	**Police** (urgence).
02 279 79 79.	**Police – Direction générale.** (Permanence : 8h > 22h). 30 rue du Marché au Charbon – 1000.
1733.	**Service de garde des médecins.**
070 660 160. 0903 99 000.	**Service de garde des pharmaciens de l'agglomération bruxelloise.**
070 245 245.	**Centre anti-poison.** (7j/7 & 24h/24) – **www.poisoncentre.be.**
116 000.	**Child Focus.**
0800 35 550.	**Le numéro vert pour les personnes âgées dans le cadre du Plan isolement de la Ville.**
0800 99 340.	**Écoute, aide et hébergement d'urgence pour personnes sans-abri ou personnes en détresse sociale** (CASU) 24h/24.

VIE PRATIQUE.	
02 279 22 11. Info générale et rdv, (lun > ven : 8h30 > 16h).	**Numéro général de la Ville de Bruxelles.**
	Centre administratif Brucity 4 rue des Halles – 1000 Lundi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h. – Mardi : 8h30 > 12h30*. Mercredi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 16h. – Jeudi : 8h30 > 12h30 & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30*. *Accueil et bornes MyBXL restent accessibles jusqu'à 16h
	Bureau des étrangers – Brucity Uniquement sur rendez-vous. Européens : **www.bruxelles.be/prendre-rendez-vous.** Non-européens : **HUE-NEU@brucity.be.** Permanence téléphonique : lundi > vendredi : 13h30 > 16h.
	Brucity Laeken 246 bd Émile Bockstael. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h, 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30
	Brucity Neder-Over-Heembeek 30 Kruisberg. Ouverture : lundi > mercredi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 18h. Vendredi : 8h30 > 12h30
	Brucity Haren 8 rue de Cortenbach. Ouverture : jeudi : 13h30 > 18h.
	Brucity Louise 240 av. Louise. Ouverture : lundi > jeudi : 8h30 > 12h & 13h30 > 16h. Vendredi : 8h30 > 12h30
02 279 65 00.	**Bravvo – Service de prévention.** 37 rue de la Caserne – 1000 infoprevention@brucity.be – bravvo.bruxelles.be.
02 543 63 39.	**CPAS – accueil central.**
0800 17 071.	**Service Crèches.**
02 279 59 10.	**Service Jeunesse.**
02 279 36 70.	**Service Famille.**
02 427 69 25.	**Maison des familles.**
02 279 34 95.	**Service Seniors.**
0800 18 811.	**Infos handicap.**
0475 29 22 86.	**Garde d'enfants malades à domicile.**
02 279 38 10.	**Instruction publique.**
103.	**Écoute-Enfants de la Communauté française.**
107.	**Télé-Accueil.** Quelqu'un à qui parler 24h/24 dans l'anonymat.
078 15 25 56.	**Alcooliques Anonymes (AA).** alcooliquesanonymes.be.

OBJETS PERDUS, OBJETS TROUVÉS.	
	Objets trouvés sur le territoire de la Ville : afa.objetstrouves-verlorenvoorwerpen@brucity.be
070 232 000.	**STIB** (Botanique).
070 220 200.	**De Lijn.**
010 23 53 53.	**TEC.**
02 525 21 11.	**SNCB** (renseignements généraux).

PROPRETÉ PUBLIQUE.	
0800 901 07.	**Service Propreté Ville de Bruxelles** Numéro vert d'information et des plaintes. Collecte gratuite des encombrants en conteneurs 2x/an.
02 279 22 11.	Collecte gratuite d'encombrants à domicile 1x/an
0800 981 81.	**Bruxelles-Propreté** **www.bruxelles-proprete.be** Recypark Buda – 6 av. A. Van Oss – 1120 NOH. Ouvert : dim & lun : 14 h > 20h15. Mar & mer : 9h > 20h15. Jeu, ven & sam : 9h > 16h15. Collecte gratuite d'encombrants à domicile 2x/an, 3m³.
0800 14 477.	**ESPACES VERTS.**

TRAVAUX PUBLICS.	
02 279 60 33.	**Service Voirie de la Ville de Bruxelles.** **travauxdevoirie@brucity.be.** **www.fixmystreet.irisnet.be.**
070 23 32 36.	**Voiries régionales.** Région de Bruxelles-Capitale. **www.fixmystreet.irisnet.be.**

EAU – GAZ – ÉLECTRICITÉ.	
02 549 41 00.	**Sibelga** (Electricité & gaz) : Général.
0800 19 400.	**Odeur de gaz.**
02 274 40 66.	**Panne d'électricité.** **clients-klanten@sibelga.be – www.sibelga.be.**
02 739 52 11.	**Vivaqua** (eau): interventions urgentes – **www.vivaqua.be.**

www.bpost.be.	BUREAUX DE POSTE.
02 201 23 45.	**Centre – 1000.** 1 rue de Laeken. 17-19 rue des Bogards. 41-43 rue Stévin (Quartier européen).
	Laeken – 1020. 32 b1 rue Tielemans. 13-15 avenue de la Brise.
	Haren – 1130. 1031j chée de Haecht (à 1140 Evere).

ÉGOUTS.	
0800 901 07.	**En voirie publique communale** égout bouché.
02 739 52 11.	**En immeuble privé.** Odeurs d'égouts et égouts privés bouchés **Vivaqua** (24h/24) **www.vivaqua.be.**

URBANISME.	
02 279 29 29.	**Call Center.**

TOURISME & LOISIRS.	
02 513 89 40.	**Tourisme information.**

ENVIE D'UN NOUVEAU CHALLENGE ?LA VILLE DE BRUXELLES RECRUTE !
Postulez sur **jobs.bruxelles.be.**

COLLÈGE DES BOURGMESTRE ET ÉCHEVINS

COLLEGE VAN BURGEMEESTER EN SCHEPENEN



Philippe Close

BOURGMESTRE
BURGEMEESTER

philippe.close@brucity.be – 02 279 47 40



Florence Frelinx

PREMIÈRE ÉCHEVINE
> Patrimoine public, Sports, Espaces verts et Bien-Être animal
EERSTE SCHEPEN
> Openbaar Patrimonium, Sport, Groene Ruimten en Dierenwelzijn

cabinet.f.frelinx@brucity.be – 02 279 44 30



Faouzia Hariche

ÉCHEVINE
> Instruction publique, Jeunesse, Ressources humaines et Petite Enfance
SCHEPEN
> Openbaar Onderwijs, Jeugd, Human Resources en het Jonge Kind

cabinet.f.hariche@brucity.be – 02 279 49 10



Anaïs Maes

ÉCHEVINE > Urbanisme, l'Espace public, Travaux de voirie, Mobilité et Enseignement néerlandophone
SCHEPEN > Stedenbouw en Openbare Ruimte, Openbare Werken, Mobiliteit en Nederlandstalig Onderwijs

kabinet.a.maes@brucity.be – 02 279 45 10



Clémentine Buggenhout

ÉCHEVINE > État civil, Affaires citoyennes, Seniors, Technologies de l'Information et Communication, Parc automobile et Achats et Facilities
SCHEPEN > Burgerlijke Stand, Burgerzaken, Senioren, Informatie- en Communicatietechnologie, Wagenpark en Aankopen en Facilities

cabinet.c.buggenhout@brucity.be – 02 279 47 20



Didier Wauters

ÉCHEVIN
> Affaires économiques, Emploi, Commerce et équipement communal
SCHEPEN
> Economie, Werk, Handel en Gemeentelijke Uitrusting

cabinet.d.wauters@brucity.be – 02 279 44 10



Delphine Houba

ÉCHEVINE
> Logement, Égalité des Chances, Tourisme et grands événements
SCHEPEN
> Huisvesting, Gelijke Kansen, Toerisme en Grote Evenementen

cabinet.d.houba@brucity.be – 02 279 48 50



Anas Ben Abdelmoumen

ÉCHEVIN > Finances et Propreté publique
SCHEPEN > Financiën en Openbare Netheid

cabinet.a.benabdelmoumen@brucity.be – 02 279 52 00



Frederik Ceulemans

ÉCHEVIN
> Rénovation urbaine, Climat, Participation citoyenne et Affaires néerlandophones
SCHEPEN
> Stadsvernieuwing, Klimaat, Burgerparticipatie, Nederlandstalige Aangelegenheden

kabinet.f.ceulemans@brucity.be – 02 279 44 40



David Weytsman

PRÉSIDENT DU CPAS
(Centre Public d'Action Sociale)
OCMW-VOORZITTER
(Openbaar Centrum voor Maatschappelijk Welzijn)

president@cpasbxl.brussels voorzitter@ocmwbxl.brussels – 02 543 60 01



Emilie Dupont

SECRÉTAIRE COMMUNALE
STADSSECRETARIS

cabinet.secretaire@brucity.be kabinet.secretaris@brucity.be – 02 279 22 11



www.bruxelles.be | www.brussel.be

WE ARE BXL